



Leggere attentamente le istruzioni prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura.

Read the instructions carefully before installing and using the appliance.

Vor der Installation und Nutzung des Geräts müssen die Anleitungen aufmerksam durchgelesen werden.

Lire attentivement les instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Léanse atentamente las instrucciones antes de instalar y utilizar el aparato.

اقرأ التعليمات بعناية قبل تركيب الجهاز واستخدامه.



Il mancato rispetto delle istruzioni fa decadere la garanzia del fabbricante.

In the event of failure to comply with the instructions, the manufacturer's warranty shall cease to apply.

Die Missachtung der Anleitungen hat den Verfall der vom Hersteller gewährten Garantie zur Folge.

Le non respect des instructions entraîne l'invalidation de la garantie du fabricant.

La inobservancia de las instrucciones provoca la invalidación de la garantía otorgada por el fabricante.

في حال عدم الامتثال للتعليمات، يسقط حق الاستفادة من ضمان الشركة المصنعة.

PENTOLA INDIRETTA "ELETTRICA"

ELECTRIC JACKETED BOILING PAN

"ELEKTROBEHEIZTER"

DOPPELWANDIGER KOCHKESSEL

MARMITA INDIRECTA "ELÉCTRICA"

قدر تسخين غير مباشر "كهربائي"

1N1PI1E - 1T1PI1E

1N1PI2E - 1T1PI2E

1N1PI1EA - 1T1PI1EA

1N1PI2EA - 1T1PI2EA

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZATORE

USER MANUAL

BEDIENSHANDBUCH

MANUEL D'UTILISATION

MANUAL DE USO

دليل المستخدم



العربية

ع



٣٥٢٥١٨٠ - 3525180

٣	 السلامة
٣	 علامة الخطر
٣	 عرض علامات التحذير
٤	 أجهزة السلامة
٤	 علامات السلامة والمعلومات
٥	 المخاطر وتدابير السلامة أثناء النقل
٦	 المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع
٦	 المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء
٨	 المخاطر واشتراطات السلامة أثناء الاستخدام
٩	 المخاطر واشتراطات السلامة أثناء الصيانة
١١	 المخاطر واشتراطات السلامة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز
١٢	 معدات الحماية الشخصية
١٢	 إرشادات وتحذيرات السلامة المتعلقة بالأثر البيئي
١٣	 معلومات عامة
١٣	 تعليمات وتحذيرات للقارئ
١٣	 هدف الدليل
١٣	 تحديد الشركة المصنعة والجهاز
١٤	 إجراءات طلب الخدمة
١٤	 معلومات تقنية
١٤	 الوصف العام للجهاز
١٥	 ملحقات اختيارية
١٥	 تعليمات السلامة والتحذيرات
١٦	 الاستخدام والتشغيل
١٦	 تعليمات وتحذيرات للاستخدام والتشغيل
١٧	 وصف أدوات التحكم
١٧	 تشغيل وإيقاف الجهاز
١٨	 ملء الوعاء
١٨	 ملء الغطاء
١٩	 إزالة السلة واستخدام المقابض
١٩	 إعادة ضبط الجهاز
١٩	 فترات توقف طويلة للأجهزة

٢٠	الصيانة.....
٢٠	تعليمات وتحذيرات للصيانة.....
٢١	تعليمات التنظيف.....
٢٢	مانع التسرب المخروطي لصنبور التصريف.....
٢٣	العطل.....
٢٣	استكشاف الأخطاء وإصلاحها.....

السلامة

علامة الخطر

تم استخدام عدد من الرموز لتسليط الضوء على الأقسام الرئيسية من النص أو المواصفات الهامة. ويتم شرح معناها أدناه.

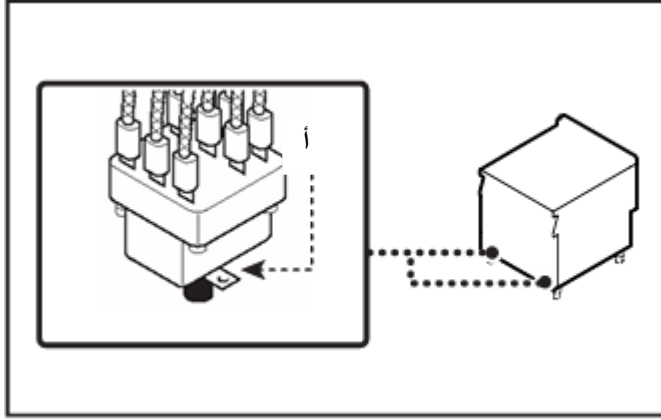
علامة الخطر	المعنى
	يحذر من خطر الإصابة المحتملة. إلزام بجميع التحذيرات المشار إليها بهذا الرمز لتجنب خطر الإصابة المحتملة أو الوفاة.

عرض علامات التحذير

تصنف علامات التحذير بناءً على مستوى الخطر؛ يؤدي عدم الالتزام بها إلى المخاطر الموضحة أدناه من حيث الشدة واحتمالية الحدوث.

مستوى الخطر	مستوى الشدة	الاحتمالية
 الخطر	الوفاة/إصابة خطيرة (مستديمة)	عالية جدًا
 تحذير	إصابة شديدة (مستديمة)	عالية
 تنبيه	إصابة طفيفة (مستديمة)	عالية
 هام	الأضرار التي تلحق بالأجهزة	متوسطة
 ملاحظة	يشير إلى معلومات هامة بشكل خاص لا يجب تجاهلها	

أجهزة السلامة

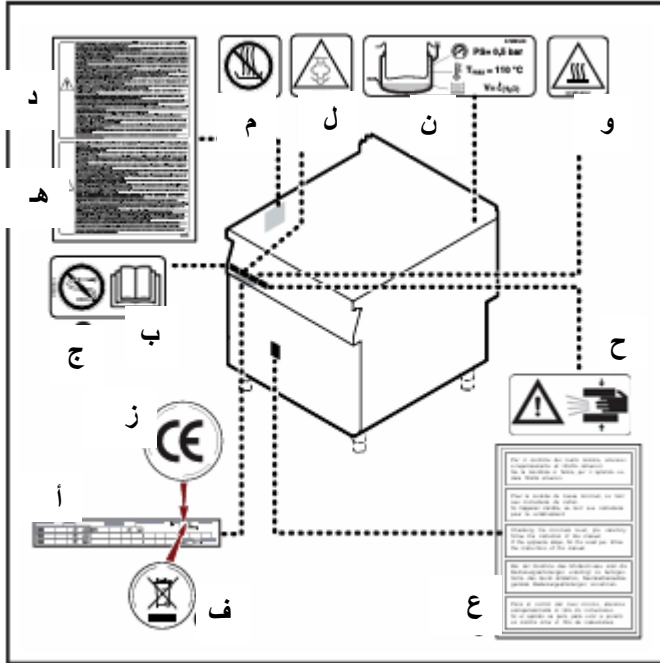


على الرغم من أن الجهاز مجهز بكافة وسائل الأمان، فإنه أثناء التنبيت والتوصيل يجب إضافة وسائل إضافية إذا لزم الأمر بما يتوافق مع القوانين واللوائح المعمول بها.

(أ) **منظم حرارة الأمان:** يقطع التيار الكهربائي في حالة الارتفاع المفرط في درجة الحرارة.

⚠ **تحذير:** قم بإجراء فحص يومي للتأكد من أن وسائل الأمان مثبتة بشكل صحيح وتعمل بحالة جيدة.

علامات السلامة والمعلومات



(أ) لوحة البيانات: تحتوي على بيانات الشركة المصنعة والجهاز.

(ب) ⚠ **تحذير:** اقرأ الدليل بعناية قبل إجراء أي عملية.

(ج) ⚠ **تحذير:** أثناء تنظيف المعدات، لا تُوجّه نفثات الماء و/أو البخار المضغوط نحوها.

(د) ⚠ **تحذير:** يجب الالتزام بجميع اللوائح ذات الصلة. "يتم التركيب وفقاً للوائح المعمول بها ويُستخدم في أماكن ذات تهوية جيدة فقط".

(هـ) ⚠ **تحذير:** يجب الالتزام بجميع اللوائح ذات الصلة. "لا نتحمل أي مسؤولية في حالة عدم الالتزام بتعليمات التركيب التشغيل الأولية".

(و) ⚠ **تحذير:** احذر من الأسطح الساخنة.

(ز) **علامة CE:** تشير إلى أن المعدات متوافقة مع جميع القوانين ذات الصلة المطبقة على المنتج.

(ح) ⚠ **تحذير:** لا تدخل يديك أبداً داخل الوعاء أثناء الاستخدام.

(ل) ⚠ **تحذير:** تَوَخَّ الحذر، بخار شديد السخونة.

(م) ⚠ **تحذير:** يُمنع التشغيل الجاف.

(ن) ⚠ **تحذير:** يوضح مواصفات الغطاء المحيط بالوعاء

(ع) ⚠ **تحذير:** يوضح الاحتياطات الواجب اتخاذها أثناء الاستخدام.

(ف) **رمز WEEE:** يشير إلى أن الجهاز يخضع للوائح التخلص من النفايات الخاصة.

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء النقل

أثناء نقل الجهاز، انتبه للمخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة المشار إليها أدناه:

► مصدر الخطر: مناولة الأحمال الثقيلة

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الإصابة بسبب الحمل الزائد للجسم	• عند تحريك الجهاز	<ul style="list-style-type: none"> • استخدام معدة رفع مناسبة. • الالتزام بالحدود المسموح بها للرفع والنقل. • ارتداء معدات الوقاية الشخصية. 	<ul style="list-style-type: none"> • قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة سلامة (على سبيل المثال، للأحمال المعلقة، والعمليات العلوية...)

► مصدر الخطر: أجزاء الجهاز الميكانيكية

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر سحق أجزاء من الجسم في حال انقلاب الجهاز أو سقوطه	• عند تحريك الجهاز	<ul style="list-style-type: none"> • استخدام معدة رفع مناسبة. • مراعاة مركز الثقل. • تجنب التصادمات 	<ul style="list-style-type: none"> • قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة سلامة (على سبيل المثال، للأحمال المعلقة، والعمليات العلوية...)

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع

أثناء تجميع الجهاز، احذر من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:
► مصدر الخطر: مناولة الأحمال الثقيلة

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الإصابة بسبب الحمل الزائد للجسم	• عند تحريك الجهاز	<ul style="list-style-type: none"> • استخدام معدة رفع مناسبة لوضع الجهاز على طاولة العمل، على القاعدة. • عدم ضبط الوضع إلا إذا توفر عدد مناسب من الأشخاص، وإلا يجب الالتزام بالحدود المسموح بها للرفع والنقل. • الالتزام بالقوانين المعمول بها بشأن منع الحوادث في موقع التركيب. • ارتداء معدات الحماية الشخصية. 	<ul style="list-style-type: none"> • قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة سلامة (على سبيل المثال، للأحمال المعلقة، والعمليات العلوية...)

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء

أثناء إجراءات تركيب الجهاز وتشغيله التجريبي وضبطه واستبدال أجزائه، احذر من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:
► مصدر الخطر: أجزاء الجهاز الميكانيكية

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر سحق أجزاء من الجسم في حال سقوط الجهاز	• عند رفع الجهاز.	<ul style="list-style-type: none"> • مراعاة مركز الثقل. • تجنب التصادمات 	لا يوجد.
خطر القطع بسبب الحواف الحادة	• عند مناولة الأجزاء المصنوعة من الصفائح المعدنية.	<ul style="list-style-type: none"> • توخي الحذر الشديد أثناء هذا النشاط. • ارتداء معدات الوقاية الشخصية وفقاً للوائح السلامة. 	لا يوجد.
خطر سحق أجزاء من الجسم في حالة سقوط الجهاز	• في حالة وجود أرضيات غير مستوية أو مانلة	<ul style="list-style-type: none"> • الالتزام بمتطلبات التركيب الصحيحة وفقاً لقسم "تركيب الجهاز" في الصفحة ١٠ من دليل التركيب. 	لا يوجد.

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	<ul style="list-style-type: none"> • تحت ألواح الحماية. • تحت لوحة التحكم. • تحت أغطية الحماية. 	<ul style="list-style-type: none"> • لا يُسمح بإجراء العمليات على النظام الكهربائي إلا بواسطة الموظفين المعتمدين والمؤهلين فقط، وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها ذات الصلة. • إجراءات متخصصة. • الالتزام بمتطلبات التركيب الصحيحة وفقاً لقسم "تركيب الجهاز" في دليل التركيب. • فصل مصدر الطاقة قبل إزالة أجهزة الحماية. • منع تشغيل الجهاز بالخطأ. • التأكد من عدم وجود جهد كهربائي. • قبل التشغيل الأول للجهاز، تحقق من عدم تلف جميع التوصيلات الكهربائية. • استخدام كابل إمداد طاقة بالمواصفات المحددة في قسم "التوصيل الكهربائي" في دليل التركيب. • قبل التشغيل الأولي للجهاز، تحقق من إحكام تثبيت التوصيلات الكهربائية وأمانها. 	<ul style="list-style-type: none"> • لوحات الحماية • مفتاح القاطع الخاص بالنظام.
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	<ul style="list-style-type: none"> • على الجهاز وعلى الأجزاء المعدنية المجاورة • على الجهاز وعلى الملحقات المعدنية المجاورة 	<ul style="list-style-type: none"> • قبل التشغيل الأولي، تأكد من توصيل الجهاز وملحقاته المعدنية بنظام التكافؤ الجهدي. 	<ul style="list-style-type: none"> • نظام التكافؤ الجهدي.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام

أثناء استخدام الجهاز، احذر من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:

► مصدر الخطر: الحرارة

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
تم وضع معدات قابلة للاشتعال في منطقة الإخلاء.	في حالة انسداد المدخنة	• تدريب العاملين	لا يوجد.
ملامسة أسطح العمل الساخنة	الاحتكاك العرضي	• تدريب العاملين ووجود لوحة تحذيرية مثبتة على الجهاز وفي دليل المستخدم.	لا يوجد.
الاحتراق الناتج عن السوائل الساخنة	العبث بصينية التنقيط أو درج جمع الدهون	• تدريب العاملين	معدات الحماية الشخصية كما تتطلب القوانين القابلة للتطبيق في بلد الاستخدام.

► مصدر الخطر: المخاطر الناتجة عن المواد أو العناصر المستخدمة

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
تلوث الأطعمة	عدم كفاية أعمال التنظيف والصيانة.	• تدريب العاملين. • الصيانة. • استخدام المنظفات المناسبة.	لا يوجد.
انبعاث معادن أو مواد أخرى في الأطعمة	لوح الطهي المطلي بالكروم.	• تدريب العاملين • الصيانة • استخدام المنظفات المناسبة.	لا يوجد.

► مصدر الخطر: المخاطر المرتبطة بالبيئة التي يستخدم فيها الجهاز

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
وجود بخار مشبع	تكثف الرطوبة وتساقط القطرات على الأجزاء الكهربائية.	• تدريب العاملين وإجراء أعمال الصيانة.	لا يوجد.
تسرب المياه في الغطاء	الغسيل بنفث ماء غير مناسب، وحدث تسريب	• تدريب العاملين وإجراء أعمال الصيانة.	

المخاطر وتدابير السلامة أثناء الصيانة

أثناء إجراء عمليات الصيانة، احذر من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:

► مصدر الخطر: أجزاء الجهاز الميكانيكية

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر القطع بسبب الحواف الحادة	عند التعامل مع الأجزاء المصنوعة من الصفائح المعدنية.	<ul style="list-style-type: none"> • توخي الحذر الشديد أثناء هذا النشاط. • ارتداء معدات الوقاية الشخصية وفقاً لوائح السلامة. 	لا يوجد.

► مصدر الخطر: المخاطر المرتبطة بالبيئة التي يستخدم فيها الجهاز

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
وجود بخار مشبع	تكثف الرطوبة وتساقط القطرات على الأجزاء الكهربائية.	<ul style="list-style-type: none"> • الصيانة الدورية لمخطط أسلاك الأجهزة، التي يجب تنفيذها فقط بواسطة فنيين خبراء من خدمة عملاء معتمدة. 	لا يوجد.

📖 ملاحظة: ينطبق فقط على الأجهزة الكهربائية.

► مصدر الخطر: الطاقة الكهربائية

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	<ul style="list-style-type: none"> • تحت ألواح الحماية. • تحت لوحة التحكم. • تحت أغشية الحماية. 	<ul style="list-style-type: none"> • لا يُسمح بإجراء العمليات على النظام الكهربائي إلا بواسطة الموظفين المعتمدين والمؤهلين فقط، وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها ذات الصلة. • إجراءات متخصصة. • الالتزام بمتطلبات التركيب الصحيحة وفقاً لقسم "تركيب الجهاز" في دليل التركيب. • فصل التيار الكهربائي قبل إزالة وسائل الحماية. 	<ul style="list-style-type: none"> • لوحات الحماية • مفتاح القاطع الخاص بالنظام.

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	<ul style="list-style-type: none"> • تحت ألواح الحماية. • تحت لوحة التحكم. • تحت أغطية الحماية. 	<ul style="list-style-type: none"> • منع تشغيل/تزويد الجهاز بالطاقة الكهربائية عن طريق الخطأ. • التأكد من عدم وجود أي جهد كهربائي. • قبل البدء في تشغيل الجهاز، يجب التحقق من عدم وجود أي تلفيات في كافة التوصيلات الكهربائية. • استخدام كابل تزويد طاقة مطابق للمواصفات الموضحة في قسم "التوصيل الكهربائي" بدليل التركيب. • قبل البدء في تشغيل الجهاز، يجب التأكد من إحكام تثبيت جميع التوصيلات الكهربائية بشكل آمن. 	<ul style="list-style-type: none"> • لوحات الحماية • مفتاح القاطع الخاص بالنظام.
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	<ul style="list-style-type: none"> • على الجهاز وعلى الأجزاء المعدنية المجاورة • على الجهاز وعلى الملحقات المعدنية المجاورة 	<ul style="list-style-type: none"> • قبل التشغيل الأولي، تأكد من توصيل الجهاز وملحقاته المعدنية بنظام التكافؤ الجهد. 	نظام التكافؤ الجهد.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء إيقاف تشغيل الأجهزة

عند إيقاف تشغيل الجهاز، يرجى الحذر من المخاطر التالية واتخاذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:

► مصدر الخطر: الطاقة الكهربائية

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	<ul style="list-style-type: none"> • على كابل التغذية الكهربائية. • تحت ألواح الحماية. • تحت لوحة التحكم. • تحت أغطية الحماية. 	<ul style="list-style-type: none"> • لا يُسمح بإجراء العمليات على النظام الكهربائي إلا بواسطة الموظفين المعتمدين والمؤهلين فقط، وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها ذات الصلة. • إجراءات متخصصة • فصل التيار الكهربائي قبل إزالة الألواح الحامية. • تأمين الجهاز/المفتاح لمنع إعادة التشغيل عن طريق الخطأ. • التأكد من عدم وجود أي جهد كهربائي. 	<ul style="list-style-type: none"> • لوحات الحماية • مفتاح القاطع الخاص بالنظام.

► مصدر الخطر: محاولة الأحمال الثقيلة

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الإصابة بسبب الحمل الزائد للجسم.	عند تحريك الجهاز.	<ul style="list-style-type: none"> • استخدام معدة رفع مناسبة. • الالتزام بالحدود المسموح بها للرفع والنقل. • ارتداء معدات الوقاية الشخصية. 	<ul style="list-style-type: none"> • قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة سلامة (على سبيل المثال، للأحمال المعلقة، والعمليات العلوية...)

► مصدر الخطر: المخاطر الناتجة عن المواد أو العناصر المستخدمة

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
تراكم انبعاثات الغاز غير المحترق بسبب إيقاف تشغيل الجهاز بشكل غير صحيح.	أثناء إيقاف تشغيل الجهاز.	يجب تنفيذ عمليات إيقاف الجهاز بواسطة أفراد مؤهلين.	لا يوجد.

معدات الحماية الشخصية

► النقل والتركيب

أثناء نقل الجهاز وتركيبه، احرص على ارتداء معدات الوقاية الشخصية التالية:

النشاط	الأدوات المستخدمة	معدات الحماية
<ul style="list-style-type: none"> النقل داخل المنشأة. ضبط موضع الجهاز. 	معدة رفع مناسبة.	<ul style="list-style-type: none"> قفازات واقية أحذية واقية خوذة سلامة (مثل الأحمال المعلقة، العمليات العلوية...)

► التركيب والتشغيل التجريبي والاستخدام وإيقاف التشغيل

أثناء تركيب الجهاز والتشغيل التجريبي والاستخدام وتوقف التشغيل، احرص على ارتداء معدات الوقاية الشخصية التالية:

النشاط	معدات الحماية
<ul style="list-style-type: none"> تركيب وإزالة التوصيل الكهربائي تركيب وإزالة وصلة المياه تشغيل الجهاز استخدام الجهاز إيقاف الجهاز 	ملابس العمل ومعدات الحماية بناءً على النشاط المطلوب وفقاً للوائح الخاصة بكل دولة.

تعليمات وتحذيرات للسلامة على الأثر البيئي

- كل منظمة مسؤولة عن تطبيق الإجراءات لتحديد ومراقبة تأثيرات عملياتها (المنتجات، الخدمات، إلخ) على البيئة. يتعين عند تحديد التأثيرات البيئية الهامة الأخذ بعين الاعتبار العناصر الموضحة أدناه
- الانبعاثات الجوية
 - تصريف المخلفات السائلة
 - إدارة النفايات
 - تلوث التربة
 - استخدام المواد الخام والموارد الطبيعية
 - المشكلات المحلية المتعلقة بالتأثير البيئي
- لهذا الغرض، توفر الشركة المصنعة بعض المعلومات التي يجب مراعاتها من قبل جميع الأشخاص المصرح لهم بالتعامل مع الجهاز خلال عمره التشغيلي المتوقع، وذلك لمنع حدوث أثر بيئي.
- يجب التخلص من جميع مواد التغليف وفقاً للقوانين ذات الصلة في بلد الاستخدام.
 - أثناء الاستخدام والصيانة، لا تتخلص من الملوثات (الزيوت، الدهون، إلخ) في البيئة؛ بل نفذ عملية التخلص منفصلة بما يتناسب مع تركيب المواد المختلفة وبما يتوافق مع القوانين ذات الصلة.
 - عند إيقاف تشغيل الجهاز، قم بفرز جميع المكونات حسب الخصائص والتخلص منها بشكل منفصل.
- i** هام: لا تتخلص من المواد الملوثة في البيئة. قم بالتخلص منها بما يتوافق مع أي قانون معمول به.

معلومات عامة

تعليمات وتحذيرات للقارئ

العثور على الموضوعات الخاصة التي تهتمك بسرعة، يرجى الرجوع إلى الفهرس الموجود في بداية هذا الدليل. يتضمن هذا الدليل كافة المعلومات الضرورية لمختلف الفئات المستهدفة، أي مستخدمي الجهاز.

الغرض من الدليل

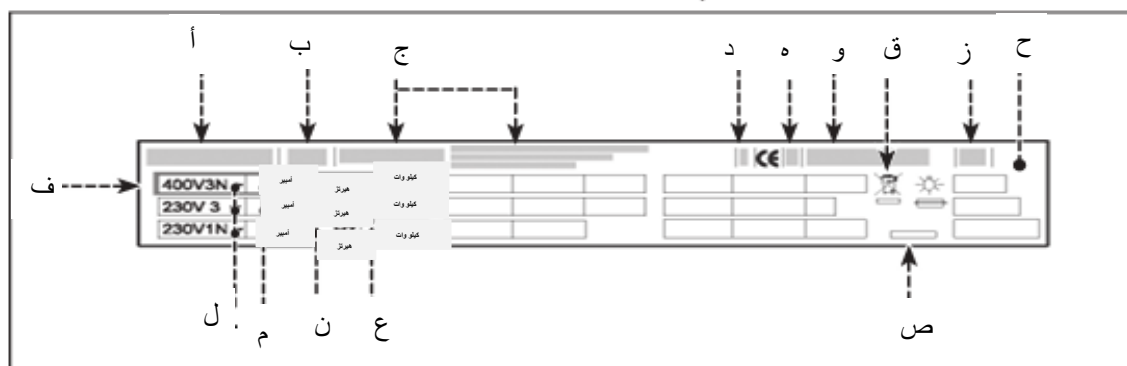
أعدت الشركة المصنعة هذا الدليل، والذي يشكل جزءاً لا يتجزأ من الجهاز، لتوفير المعلومات اللازمة للأشخاص المخولين بالتعامل معه خلال عمره التشغيلي. تم توفير هذه المعلومات من قبل الشركة المصنعة بلغتها الأصلية (الإيطالية)، وتمت ترجمتها إلى لغات أخرى لتلبية المتطلبات القانونية و/أو التجارية. إن قراءة هذه المعلومات تجنب التعرض لمخاطر الصحة والسلامة للأفراد وتمنع الخسائر المالية.

احتفظ بهذا الدليل في مكان آمن ومعروف طوال العمر التشغيلي للجهاز، بحيث يكون متاحاً دائماً عند الحاجة للرجوع إليه. تحتفظ الشركة المصنعة بالحق في إجراء أي تغييرات دون أي التزام بتقديم إشعار مسبق. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن العواقب الناجمة عن عدم التزام بالتعليمات والتحذيرات المتعلقة بالتركيب، والتشغيل الأول، والصيانة الواردة في هذا الدليل.

تحديد الشركة المصنعة والجهاز

لوحة البيانات المعروضة هنا مثبتة مباشرة على الجهاز. وتحتوي على المراجع وجميع المعلومات الأساسية لسلامة التشغيل.

- (أ) طراز الجهاز
(ب) نوع التخصيص
(ج) تحديد هوية الشركة المصنعة
(د) فئة العزل
(هـ) سنة التصنيع
(و) الرقم التسلسلي
(ز) درجة الحماية
(ح) بلد الوجهة
(ل) الجهد الكهربائي (فولت)
(م) استهلاك التيار الكهربائي (أمبير)
(ن) التردد (هرتز)
(ع) القدرة الاسمية/المصنفة (كيلوواط)
(ف) مؤشر جهد الاختبار
(ص) تاريخ التصنيع
(ق) رمز WEEE



إجراءات طلب الخدمة

عند طلب الخدمة، يُرجى توضيح البيانات المدونة على لوحة المواصفات، وتقديم وصف دقيق للعطل.

لجميع المتطلبات، يرجى الاتصال بالوكلاء أو المقر الرئيسي لشركة انجلو بو والذي يمكن العثور عليه في قسم الاتصالات على الموقع الإلكتروني

<http://www.angelopo.com>

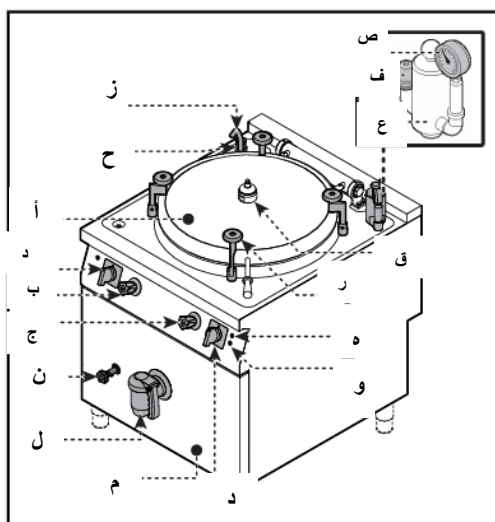
المعلومات الفنية

الوصف العام للجهاز

ويجب عدم استخدامها للإنتاج الضخم للأغذية، كما يجب أن يتم استخدامها من قبل أفراد مؤهلين ومدربين. يتوفر الجهاز بعدة إصدارات لتلبية متطلبات المستخدمين المختلفة (انظر الرسم التخطيطي).

تم تصميم وبناء قدر الغلي ذي التسخين غير المباشر، والذي يُشار إليه من الآن فصاعدًا باسم "الجهاز"، لتجهيز وطهي الأطعمة في قطاع الضيافة والإطعام الاحترافي (على سبيل المثال: في مطابخ المطاعم، والمقاصف، والمستشفيات، وفي الأنشطة التجارية مثل المخابز، ومحلات الجزارة، وغيرها...).

١*١PI١E (١٠٠ lt) - ١*١PI٢E (١٥٠ lt)	١*١PI١EA (١٠٠ lt) - ١*١PI٢EA (١٥٠ lt)



الأجزاء الرئيسية

أ) غطاء الوعاء.

ب) صنبور الماء الساخن: لضبط تدفق الماء.

ج) صنبور الماء البارد: لضبط تدفق الماء.

د) مقبض التحكم في عنصر التسخين: لضبط قدرة/طاقة التسخين.

هـ) مؤشر ضوء التغذية الكهربائية: يضيء للإشارة إلى وصول التيار الكهربائي.

و) مؤشر ضوء الثرموستات: يشير إلى تفعيل/انطلاق ثرموستات الأمان.

ز) فوهة صب الماء القابلة للضبط: لتوجيه تدفق الماء.

ح) غطاء تعبئة الغطاء المزدوج للتسخين.

- (ل) صنبور التصريف: يقوم بتصريف الماء من الوعاء.
- (م) الباب: للوصول إلى داخل الجهاز.
- (ن) صنبور مستوى الماء: للتحقق من مستوى الماء داخل الغطاء.
- (س) صمام التحكم في الضغط: يتحكم في الضغط داخل الغطاء.
- (ع) صمام تفريغ الهواء للغطاء.
- (ف) مقياس الضغط: يوفر قراءة للضغط داخل الغطاء (حوالي ٠,٥ بار).
- (ص) صمام الحد الأقصى للضغط (٠,٥) وتفريغ الهواء للوعاء: (خاص بالإصدارين ١*١PI٢EA - ١*١PI١EA فقط).
- (ق) مشابك الغطاء: (خاص بالإصدارين ١*١PI١EA - ١*١PI٢EA فقط).

ملحقات اختيارية

يمكن تجهيز الجهاز بالملحقات التالية عند الطلب (انظر "الكتالوج العام").

تعليمات السلامة والتحذيرات

- أثناء التصميم والتصنيع، أولت الشركة المصنعة اهتماماً خاصاً للعوامل التي قد تسبب مخاطر على صحة وسلامة الأشخاص الذين يتعاملون مع الجهاز.
- يُسمح فقط للأفراد المؤهلين بالعمل على الجهاز.
- يجب عدم استخدام الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من نقص القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو تدريبهم.
- بالإضافة إلى الالتزام بالمتطلبات القانونية ذات الصلة، اعتمدت الشركة المصنعة جميع "قواعد الممارسة التصنيعية الجيدة". يتم تقديم هذه المعلومات لتشجيع المستخدمين على توخي الحذر الخاص لمنع جميع المخاطر.
- على أي حال، فإن العناية والاهتمام أمران بالغ الأهمية. كما أن السلامة تعتمد على جميع المشغلين الذين يتعاملون مع الجهاز.
- اقرأ بعناية التعليمات الواردة في الدليل المرفق وتلك الملصقة مباشرة على الجهاز، مع إيلاء اهتمام خاص لأحكام السلامة.
- لا تقم بتعديل الجهاز بأي طريقة كانت.



خطـر: لا تقم بتعديل الجهاز بأي طريقة كانت.

الاستخدام والتشغيل

تعليمات وتحذيرات للاستخدام والتشغيل



ملاحظة: اقرأ بعناية المخاطر المذكورة في قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام" في الصفحة ٨.



تنبيه: بالإضافة إلى ضرورة الحصول على الترخيص والوثائق المناسبة، وإذا لزم الأمر والتوجيه والتدريب، يجب على المستخدمين عند الاستخدام الأول إجراء محاكاة لعدة عمليات للتعرف على أدوات التحكم الوظائف الرئيسية.



تحذير: يُستخدم الجهاز فقط وفقاً للغرض المخصص له من قبل الشركة المصنعة، ويحظر العبث بأي أجزاء للحصول على مستويات أداء تتجاوز المواصفات المعتمدة.



تنبيه: قبل الاستخدام، تأكد من أن أجهزة السلامة مثبتة بشكل صحيح وتعمل بشكل جيد.



تنبيه: فضلاً عن الالتزام بهذه المتطلبات، يجب على المستخدمين تطبيق كافة لوائح السلامة وقراءة شرح أدوات التحكم وإجراءات بدء التشغيل بعناية.



تحذير: قد تكون الأرضية القريبة من نقطة التثبيت زلقة.



هام: قم بتفريغ الحوض بالكامل بعد الاستخدام.



تحذير: لا تستخدم الجهاز أبداً بدون وجود ماء في الحوض، حيث قد يؤدي ذلك إلى إتلاف هيكله.

لضمان الاستخدام الصحيح للجهاز، يجب اتباع القواعد التالية:

- استخدم فقط الملحقات الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.

- عند تعبئة الغطاء، لا تستخدم ماءً تتجاوز نسبة عن ١٠ درجات فهرنهايت.

- لا تقم بسد صمامات الأمان أثناء الاستخدام.



تحذير: أثناء الاستخدام، تحقق من أن قراءة مقياس الضغط لا تتجاوز ٠,٥ بار.

- تحقق من أن مستوى الماء لا يتجاوز الحد الأقصى مطلقاً.

- حافظ دائماً على نظافة الجهاز والمناطق المحيطة به.

- عند التنظيف، استخدم فقط المنظفات المعتمدة للاستخدام مع الأطعمة.

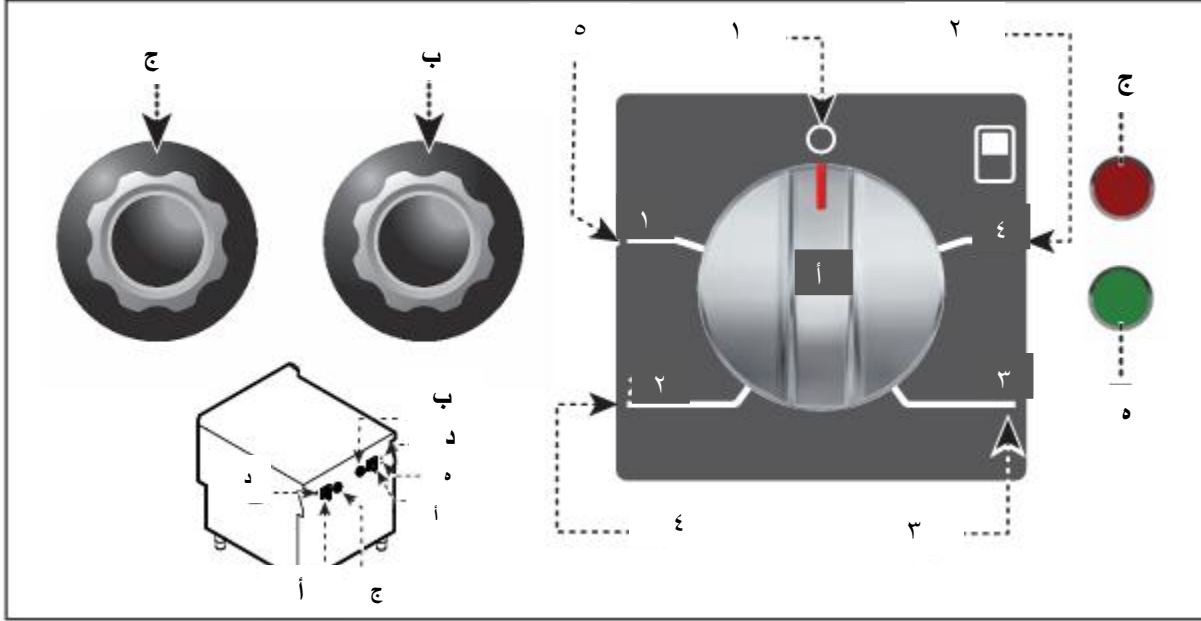


هام: أثناء الاستخدام الروتيني للجهاز، يُشترط التواجد المستمر للمشغل.

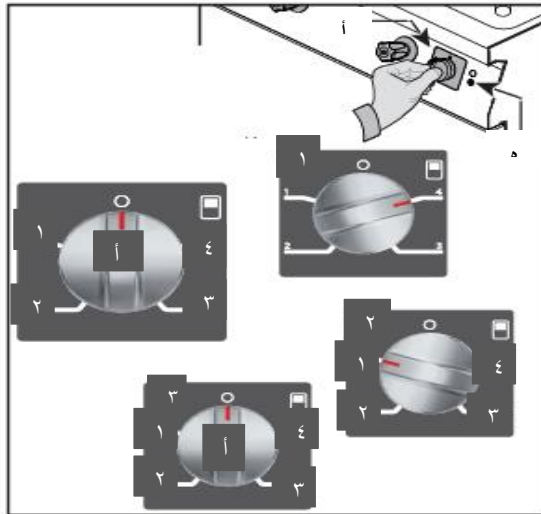
وصف أدوات التحكم

- (ب) صنبور الماء البارد: لضبط تدفق الماء.
 (ج) صنبور الماء الساخن: لضبط تدفق الماء.
 (د) مؤشر ضوء الترموستات: يشير إلى تفعيل ترموستات الأمان.
 (هـ) مؤشر ضوء التغذية الكهربائية: يشير إلى وصول التيار الكهربائي للجهاز.

- (أ) مقبض التحكم في عنصر التسخين: لضبط قدرة التسخين.
 (١) علامة الإيقاف
 (٢) أقصى قدرة
 (٣) علامة القدرة المنخفضة ٣
 (٤) علامة القدرة المنخفضة ٢
 (٥) علامة أدنى قدرة



تشغيل الجهاز وإيقافه



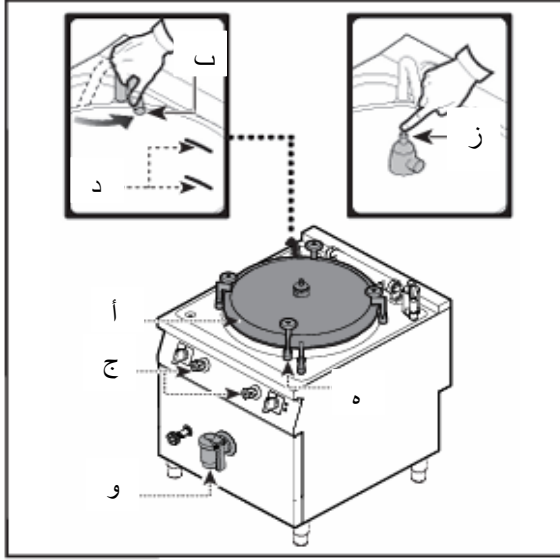
التشغيل

- (١) قم بتشغيل قاطع التيار الكهربائي الخاص بالجهاز لتوصيله بالشبكة الكهربائية.
 (٢) أدر المقبض (أ) في اتجاه عقارب الساعة (الوضع ١) للوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة لتشغيل عناصر التسخين، فيضيء مؤشر ضوء التغذية الكهربائية (هـ).
 (٣) أدر المقبض (أ) تدريجياً عكس اتجاه عقارب الساعة لضبط قدرة عناصر التسخين وصولاً إلى الحد الأدنى (الوضع ٢).

الإيقاف

- (١) أدر المقبض (أ) عكس اتجاه عقارب الساعة (الوضع ٣) لإيقاف تشغيل عناصر التسخين.
 (٢) أوقف تشغيل قاطع التيار الكهربائي الخاص بالجهاز لفصله عن الشبكة الكهربائية.

ملء الوعاء



لإجراء هذه العملية، اتبع ما يلي:

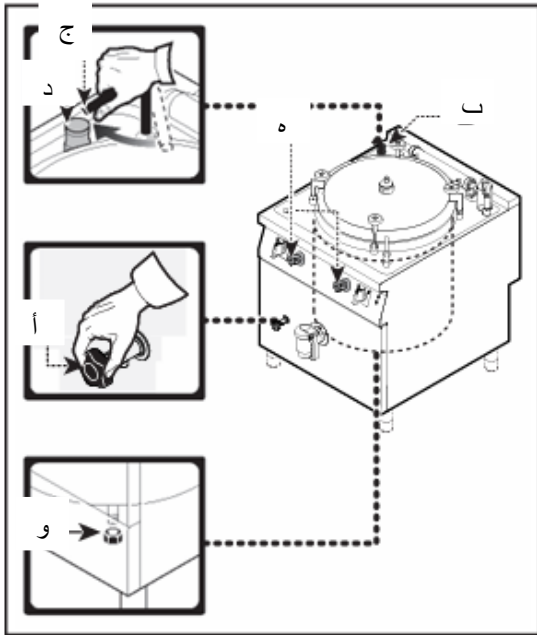
- (١) ارفع غطاء الوعاء (أ).
- (٢) أدر فوهة صب الماء (ب) نحو الوعاء.
- (٣) افتح صنبور الماء (ج) لتعبئة الوعاء إلى مستوى بين العلامتين (د).
- هام:** للحصول على أوقات غليان أسرع، استخدم الماء الساخن فقط؛ ولا تستخدم الماء البارد إلا عند الحاجة المحددة.
- أدر فوهة صب الماء نحو الخارج ثم أغلق غطاء الوعاء (أ) وأحكام شد المشابك (هـ).

⚠ تحذير: لا تستخدم الجهاز أبداً بدون وجود ماء في الحوض، لأن ذلك قد يؤدي إلى إتلاف هيكله.

٥ - لتفريغ الوعاء، افتح الصنبور (و).

⚠ تحذير: قبل تفريغ الوعاء أو فتح غطاء الوعاء (أ)، اضغط على الزر (ز) لتفريغ البخار المتبقي (خاص بالإصدار PIVEA ١*١ فقط).

ملء الغطاء



لإجراء هذه العملية، اتبع ما يلي:

- (١) افتح الصنبور (أ).
- (٢) قم بفك الغطاء (ب).
- (٣) أدر فوهة صب الماء (ج) نحو وصلة التعبئة (د).
- (٤) افتح الصنابير (هـ) لتعبئة الغطاء.
- (٥) عندما يبدأ الماء بالتدفق من الصنبور (أ)، أغلق الصنابير (هـ) لتجنب التعبئة الزائدة.
- (٦) أغلق الصنبور (أ) بالكامل وأعد إحكام ربط الغطاء (ب) في مكانه.
- (٧) لتفريغ الغطاء، قم بفك الغطاء (و) الموجود أسفل الجهاز.
- ⚠ تحذير:** لا تفتح غطاء تعبئة الغطاء (ب) أو صنبور فحص المستوى (أ) مطلقاً أثناء تشغيل الجهاز أو عندما يكون لا يزال ساخناً.

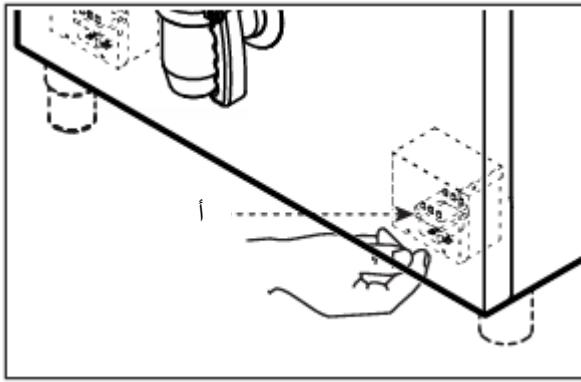
إزالة السلة واستخدام المقابض

⚠ تحذير: يُذكر العملاء (أصحاب العمل) بالتزامهم بتقييم المخاطر المتبقية على صحة وسلامة العمال والناجمة عن استخدام الجهاز (وملحقاته)، واتخاذ التدابير الوقائية المناسبة.

⚠ تحذير: لتجنب أي مخاطر على الصحة والسلامة (إصابات الظهر) الناجمة عن مناولة المعدات، يجب إزالة السلة المحتوية على المنتج بواسطة موظفين اثنين أو بمساعدة معدات رفع مناسبة.

⚠ تحذير: لتجنب الحروق، يجب استخدام معدات مناسبة (قفازات، خطافات، إلخ) عند سحب المقابض المستخدمة لرفع السلة.

إعادة ضبط الجهاز



إذا تم تفعيل ثرموستات الأمان بسبب انخفاض مستوى الماء في الغطاء بدرجة كبيرة، يجب إعادة الجهاز إلى ظروف التشغيل كما يلي:

- (١) افحص مستوى الماء في الغطاء وزده إذا لزم الأمر (انظر الصفحة ١٠)
- (٢) اضغط على الزر (أ) الخاص بثرموستات الأمان لإعادة التغذية الكهربائية.

ملاحظة: إذا تم تفعيل ثرموستات الأمان بشكل متكرر، وكان مستوى الماء في الغطاء صحيحًا، فاتصل بخدمة ما بعد البيع.

فترات توقف طويلة للأجهزة

- (٣) ورّع طبقة رقيقة من زيت الطعام على الأسطح المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ

- (٤) نفّذ جميع إجراءات الصيانة.

- (٥) غطّ الجهاز واترك بعض الفجوات للسماح بدوران الهواء.

إذا كان الجهاز سيبقى خارج الخدمة لفترة طويلة، اتبع ما يلي:

- (١) اقطع التغذية الكهربائية الرئيسية باستخدام المفتاح الرئيسي للجهاز.

- (٢) نظف الجهاز والمناطق المحيطة به جيدًا.

الصيانة

تعليمات وتحذيرات للصيانة



ملاحظة: يُرجى قراءة المخاطر المذكورة في قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء الصيانة" في الصفحة ٩ بعناية.

حافظ على كفاءة الجهاز القصوى من خلال تنفيذ إجراءات الصيانة المجدولة الموصى بها من قبل الشركة المصنعة؛ إذ تضمن الصيانة السليمة الحصول على أفضل أداء، وعمر تشغيلي أطول، مع الحفاظ المستمر على متطلبات السلامة.



تحذير: قبل إجراء أي عملية صيانة، قم بتفعيل جميع أجهزة السلامة المزودة، وقرر ما إذا كان يلزم إبلاغ العاملين في الموقع والمتواجدين بالقرب منه. على وجه الخصوص، أغلق صنبور إمداد المياه، واقطع التيار الكهربائي باستخدام المفتاح الرئيسي، وامنع الوصول إلى جميع الأجهزة التي قد تسبب مخاطر صحية ومخاطر سلامة غير متوقعة في حال تشغيلها.

تأكد أيضاً من أنه أثناء إجراء الصيانة، يكون المشغل قادراً دائماً على التحقق مما إذا كان القابس مفصلاً عن مأخذ التيار الكهربائي.

في نهاية كل استخدام وكلما دعت الحاجة، قم بتنظيف:

- صنبور التصريف (انظر الصفحة ٢٢).

- الهيكل الخارجي.

- الحوض (انظر الصفحة ٢٠).

- الملحقات.

- الجهاز والبيئة المحيطة به (انظر الصفحة ٢٠).

كل ١٢٥٠ ساعة عمل، يجب على فنيين ماهرين ومعتمدين إجراء العمليات التالية:

- التحقق من أن النظام الكهربائي يعمل بحالة جيدة.

- التحقق من أن ثرموستات الأمان يعمل بشكل صحيح.

تعليمات التنظيف



ملاحظة: يرجى قراءة المخاطر المذكورة في قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام" في الصفحة ٨ بعناية.

- للحفاظ على النظافة وحماية الطعام المعالج من جميع أشكال التلوث، يجب تنظيف جميع العناصر المتصلة بشكل مباشر أو غير مباشر بالمواد الغذائية وجميع المناطق المحيطة بها جيداً.

- لهذه العمليات، استخدم فقط المنظفات المعتمدة للاستخدام مع الأطعمة، ولا تستخدم مطلقاً المنتجات القابلة للاشتعال أو المنتجات التي تحتوي على مواد ضارة بصحة الإنسان. قم بالتنظيف فقط عندما يكون ذلك ضرورياً بشكل معقول وفي نهاية كل دورة استخدام.

- عند تنظيف الجهاز وتطهيره بالمنظفات، ارتدِ معدات الحماية الشخصية (قفازات، أقنعة، نظارات واقية، إلخ) وفقاً لما تتطلبه تشريعات الصحة والسلامة المعمول بها.

- في نهاية كل دورة استخدام، تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وعدم وجوده في وضع الاستعداد، وأن خطوط التغذية الكهربائية مفصولة.

- في حالة التوقف الطويل عن العمل، بالإضافة إلى فصل جميع خطوط التغذية، فمن الضروري أيضاً تنظيف جميع الأجزاء الداخلية والخارجية للجهاز والبيئة المحيطة به جيداً، مع الالتزام بتعليمات الشركة المصنعة والقوانين المعمول بها ذات الصلة.

- عند غسل الجهاز، لا توجّه نفثات الماء المضغوط نحو الأجزاء الداخلية.

- بما أن الجهاز يُستخدم لإعداد أطعمة للاستهلاك البشري، يجب إيلاء عناية خاصة لكل ما يتعلق بالنظافة، ويجب الحفاظ على نظافة الجهاز والبيئة المحيطة بأكملها باستمرار.

الاحتياطات التالية مهمة أيضاً:

تحذير: عند استخدام المنظفات، يجب ارتداء القفازات المطاطية، وقناع الحماية، ونظارات السلامة وفقاً لوائح السلامة ذات الصلة.

- نظف جميع أجزاء الجهاز بماء دافئ، ومنظفات معتمدة للاستخدام الغذائي، ومواد غير كاشطة فقط.

- نظف جيداً كافة الأجزاء التي تلامس الأغذية بشكل مباشر أو غير مباشر وجميع المناطق المحيطة بها.

- بعد الاستخدام، نظف الملحقات باستخدام منتج مناسب لإزالة الدهون. وإذا أمكن، اغسلها في غسالة الأطباق.

تحذير: لا تستخدم أبداً المنتجات التي تحتوي على مواد ضارة أو خطرة على صحة الإنسان (المذيبات، الوقود، إلخ).

- اشطف الأسطح بماء صالح للشرب وجففها.

تحذير: أثناء تنظيف المعدات، لا توجّه نفثات المياه المضغوطة و/أو البخار.

- توخّ الحذر بشكل خاص لعدم إتلاف أسطح الفولاذ المقاوم للصدأ. وعلى وجه الخصوص، تجنب استخدام المنتجات المسببة للتآكل، ولا تستخدم المواد الكاشطة أو الأدوات الحادة.

- أزل بقايا الطعام فوراً قبل أن تجف وتتصلب.

- أزل ترسبات الترسبات الجيرية التي قد تتشكل على بعض أسطح الجهاز.

مانع التسرب المخروطي لصنبور التصريف



- (٣) افصل الجزء الذكر (٦). ولإدخال الجزء الذكر، ضع البرغي في الشق (٦).
- (٤) اضبط صنبور التصريف على وضع الخروج (٥).
- (٥) اضبط صنبور التصريف على وضع الفتح (١) عبر حركة على شكل حرف "إس" (٧).
- هام: تنبيه: لا تفك البرغي بالكامل (انظر قطعة الغيار رقم ٤).

الاستخدام والتركيب

لا يُستخدم صنبور التصريف هذا إلا لتفريغ السوائل الغذائية أو السوائل المخصصة لإنتاج المواد الغذائية.

الصيانة

يُنصح بإجراء عمليات التنظيف والصيانة بعد كل استخدام.

لا تستخدم مواد كيميائية سامة أو ضارة.

نفذ أعمال الصيانة والتنظيف مع مراعاة التعليمات التالية:

(١) افتح الصنبور وأغلقه للتحقق من عدم وجود أي سائل متبقٍ في المنبع (قبل الصنبور).

(٢) استخرج الجزء الذكر (المخروط الداخلي) (٢).

(٣) نظف جميع الأجزاء، ومن الضروري تشحيم الجزء المخروطي.

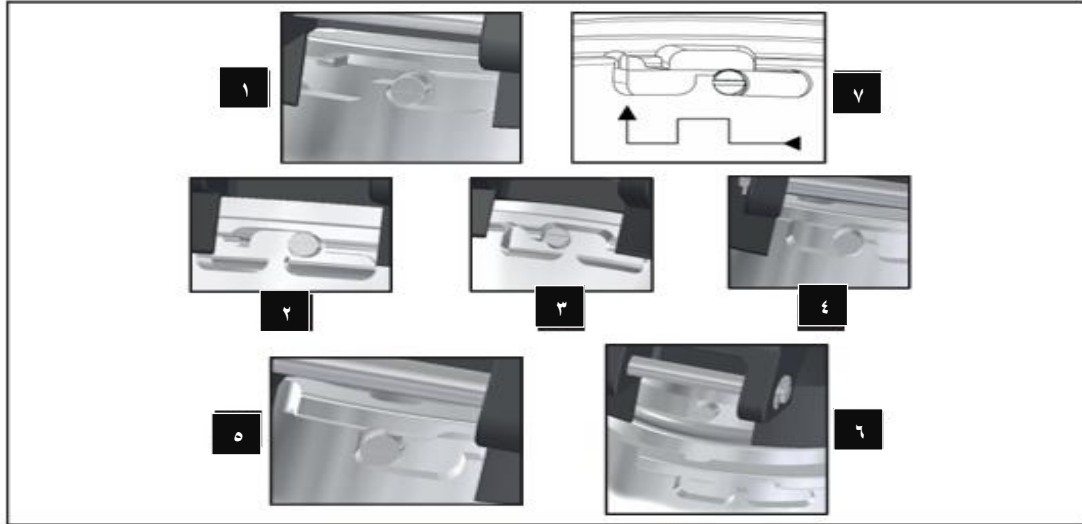
(٤) أعد إدخال الجزء الذكر (٢) داخل الجسم (١) واضبطه في وضع الإغلاق.

إخراج وإدخال الجزء الذكر

(١) اضبط صنبور التصريف على وضع الفتح (١).

(٢) اضبط صنبور التصريف على وضع الخروج (٥) عبر حركة

على شكل حرف "إس" (٢-٤-٣).



الأعطال

استكشاف الأعطال وإصلاحها

 ملاحظة: لأي استفسار أو حاجة إلى المساعدة، يُرجى الاتصال بوكلاء شركة " أنجيلو بو " أو مقرها الرئيسي، ويمكن العثور عليهم في قسم جهات الاتصال على الموقع الإلكتروني: www.angelopo.com.

تم اختبار الجهاز قبل وضعه في الخدمة. تهدف المعلومات الموضحة أدناه إلى المساعدة في تحديد وإصلاح أي أعطال أو اختلالات قد تحدث أثناء الاستخدام.

يمكن للمستخدم حل بعض هذه المشكلات بنفسه، ولكن يتطلب البعض الآخر معرفة أو مهارة تقنية محددة، وبالتالي يجب أن يتولاها فقط طاقم عمل مؤهل ذو خبرة معتمدة ومكتسبة في مجالات التشغيل المحددة.

الأعطال	الأسباب	العلاجات
عناصر التسخين لا تعمل	الاتصال الكهربائي غير صحيح	تحقق من اتصال الأسلاك الكهربائية
	منظم حرارة الأمان معطل	قم بإعادة ضبط الجهاز (انظر الصفحة ١٩).
	المفتاح معطل	استبدل المفتاح
رصد مقياس الضغط ضغطاً غير طبيعي (< ٠,٥ بار) داخل الغطاء	صمام التحكم في الضغط تضرر أو تالف	نظف صمام التحكم في الضغط واتصل بخدمة ما بعد البيع إذا لزم الأمر
منظم الحرارة الأمان يتعطل كثيراً	مستوى الماء في الغطاء غير صحيح	استعادة مستوى المياه في الغطاء؛ إذا لزم الأمر اتصل بخدمة ما بعد البيع



Leggere attentamente le istruzioni prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura.

Read the instructions carefully before installing and using the appliance.

Vor der Installation und Nutzung des Geräts müssen die Anleitungen aufmerksam durchgelesen werden.

Lire attentivement les instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Léanse atentamente las instrucciones antes de instalar y utilizar el aparato.

اقرأ التعليمات بعناية قبل تركيب الجهاز واستخدامه.



Il mancato rispetto delle istruzioni fa decadere la garanzia del fabbricante.

In the event of failure to comply with the instructions, the manufacturer's warranty shall cease to apply.

Die Missachtung der Anleitungen hat den Verfall der vom Hersteller gewährten Garantie zur Folge.

Le non respect des instructions entraîne l'invalidation de la garantie du fabricant.

La inobservancia de las instrucciones provoca la invalidación de la garantía otorgada por el fabricante.

في حال عدم الامتثال للتعليمات، يسقط حق الاستفادة من ضمان الشركة المصنعة.

PENTOLA INDIRETTA "ELETTRICA"

ELECTRIC JACKETED BOILING PAN

قدر تسخين غير مباشر "كهربائي"

1N1PI1E - 1T1PI1E

1N1PI2E - 1T1PI2E

1N1PI1EA - 1T1PI1EA

1N1PI2EA - 1T1PI2EA

ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE

INSTALLATION MANUAL

دليل التثبيت



العربية

ع



٣٥٢٥١٨٠ - 3525180

٣	السلامة
٣	علامة الخطر
٣	عرض علامات التحذير
٣	أجهزة السلامة
٣	علامات السلامة والمعلومات
٣	المخاطر وتدابير السلامة أثناء النقل
٣	المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع
٣	المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء
٣	المخاطر واشتراطات السلامة أثناء الاستخدام
٣	المخاطر واشتراطات السلامة أثناء الصيانة
٤	المخاطر واشتراطات السلامة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز
٤	معدات الحماية الشخصية
٤	إرشادات وتحذيرات السلامة المتعلقة بالأثر البيئي
٤	معلومات عامة
٤	تعليمات وتحذيرات للقارئ
٤	هدف الدليل
٥	المعلومات الفنية
٥	الوصف العام للجهاز
٥	ملحقات اختيارية
٥	تعليمات السلامة والتحذيرات
٥	تحديد الشركة المصنعة والجهاز
٥	إجراءات طلب الصيانة
٦	الصيانة
٦	تعليمات وتحذيرات للصيانة
٦	العطل
٦	استكشاف الأعطال وإصلاحها
٧	المناولة والتركيب
٧	تعليمات وتحذيرات المناولة والتركيب
٧	التغليف وفك التغليف

٧	النقل
٨	المنولة والرفع.....
٨	تركيب الجهاز.....
٩	تجميع الأجهزة في مجموعات.....
١٠	تهوية الغرفة.....
١٠	تركيب الأجزاء المُفكَّكة
١١	ضبط المستوي.....
١١	توصيل المياه.....
١٢	التوصيل الكهربائي.....
١٢	اختبار الجهاز
١٣	التعديلات
١٣	التعليمات والتحذيرات الخاصة بالتعديلات
١٣	ضبط موازنة الغطاء
١٤	استبدال الأجزاء
١٤	تعليمات وتحذيرات استبدال الأجزاء
١٤	إخراج الأجهزة من الصيانة، وتفكيكها، والتخلص منها
٧ - ١	الملحقات

السلامة

علامة الخطر

راجع قسم "علامة الخطر" في دليل تعليمات المستخدم.

عرض علامات التحذير

راجع قسم "عرض علامات التحذير" في دليل تعليمات المستخدم.

أجهزة السلامة

راجع قسم "أجهزة السلامة" في دليل تعليمات المستخدم.

علامات السلامة والمعلومات

راجع قسم "علامات السلامة والمعلومات" في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء النقل

راجع قسم "المخاطر واشتراطات السلامة أثناء النقل" في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع

راجع قسم "المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع" في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء

راجع قسم "المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء" في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام

راجع قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام" في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء الصيانة

راجع قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء الصيانة" في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز

راجع قسم " المخاطر وأحكام السلامة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز " في دليل تعليمات المستخدم.

معدات الحماية الشخصية

راجع قسم " معدات الحماية الشخصية " في دليل تعليمات المستخدم.

إرشادات وتحذيرات السلامة المتعلقة بالأثر البيئي

راجع قسم " إرشادات وتحذيرات السلامة المتعلقة بالأثر البيئي " في دليل تعليمات المستخدم.

معلومات عامة

تعليمات وتحذيرات للقارئ

للعثور على الموضوعات الخاصة التي تهتمك بسرعة، يرجى الرجوع إلى الفهرس الموجود في بداية هذا الدليل. يحتوي هذا الدليل على جميع المعلومات المطلوبة لمختلف فئات المستخدمين، أي المشغلين الخبراء والمُصرَّح لهم بمناولة الجهاز، وشحنه، وتركيبه، وصيانته، وإصلاحه، وتفكيكه.

الغرض من الدليل

أعدت الشركة المصنعة هذا الدليل، الذي يشكل جزءاً لا يتجزأ من الجهاز، لتوفير المعلومات اللازمة للمُصرَّح لهم بالتعامل معه طوال عمره التشغيلي. بالإضافة إلى تبني الممارسات الجيدة للاستخدام، يجب على القراء المستهدفين لهذا الدليل قراءته بعناية وتطبيق تعليماته بحذافيرها. قُدمت هذه المعلومات من قِبل الشركة المصنعة باللغة الأصلية (الإيطالية) وُترجمت إلى لغات أخرى لتلبية المتطلبات القانونية و/أو التجارية.

قراءة هذه المعلومات تجنب التعرض للمخاطر الصحية ومخاطر السلامة للأفراد وتمنع الخسائر المالية.

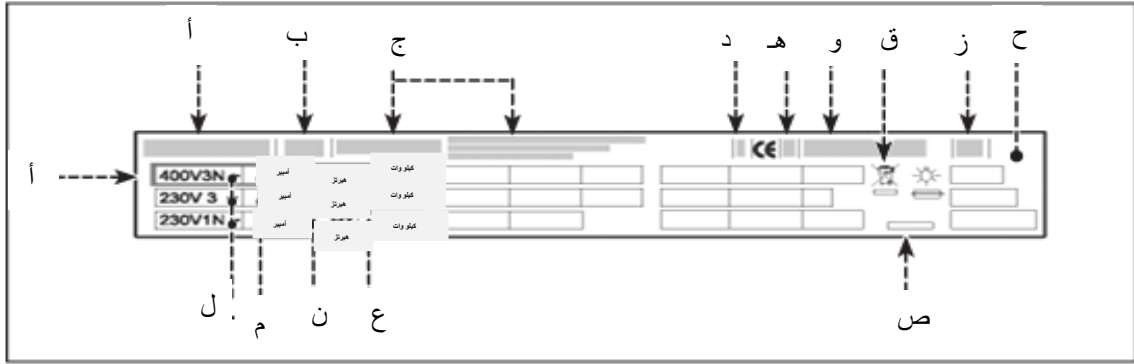
احفظ هذا الدليل في مكان آمن ومعروف بوضوح طوال العمر التشغيلي للجهاز، حتى يكون متاحاً دائماً للاطلاع عليه عند الحاجة.

تحتفظ الشركة المصنعة بالحق في إجراء تغييرات دون أي التزام بتقديم إشعار مسبق.

معلومات عامة

تحديد الشركة المصنعة والجهاز

- لوحة البيانات المعروضة هنا مثبتة مباشرة على الجهاز. وتحتوي على المراجع وجميع المعلومات الأساسية لسلامة التشغيل.
- (أ) طراز الجهاز
- (ب) نوع التخصيص
- (ج) تحديد هوية الشركة المصنعة
- (د) فئة العزل
- (هـ) سنة التصنيع
- (و) الرقم التسلسلي
- (ز) درجة الحماية
- (ح) بلد الوجهة
- (ل) الجهد الكهربائي (فولت)
- (م) استهلاك التيار الكهربائي (أمبير)
- (ن) التردد (هرتز)
- (ع) القدرة الاسمية/المصنفة (كيلواط)
- (ف) مؤشر جهد الاختبار
- (ص) تاريخ التصنيع
- (ق) رمز WEEE



إجراءات طلب الخدمة

عند طلب الخدمة، يُرجى توضيح البيانات المدونة على لوحة المواصفات، وتقديم وصف دقيق للعطل.

لجميع المتطلبات، يرجى الاتصال بالوكلاء أو المقر الرئيسي لشركة انجلو بو والذي يمكن العثور عليه في قسم الاتصالات على الموقع الإلكتروني <http://www.angelopo.com>

المعلومات الفنية

الوصف العام للجهاز

راجع قسم "الوصف العام للجهاز" في دليل تعليمات المستخدم.

ملحقات اختيارية

راجع قسم "الملحقات الاختيارية" في دليل تعليمات المستخدم.

تعليمات السلامة والتحذيرات

راجع فقرة "تعليمات السلامة والتحذيرات" في دليل تعليمات المستخدم.

العطل

استكشاف الأعطال وإصلاحها

راجع قسم "استكشاف الأعطال وإصلاحها" في دليل تعليمات المستخدم.

الصيانة

تعليمات وتحذيرات للصيانة

كل ١٢٥٠ ساعة عمل، اجعل فنيين مؤهلين ومعتدين يقومون بالعمليات التالية:

- فحص منظم حرارة الأمان للتأكد من أنه يعمل بشكل صحيح.
- فحص النظام الكهربائي للتأكد من أنه يعمل بحالة جيدة.

 ملاحظة: يُرجى قراءة المخاطر المذكورة في قسم "الأخطار وأحكام السلامة أثناء الصيانة" في "دليل تعليمات المستخدم".

حافظ على الجهاز في أقصى درجات كفاءته من خلال تنفيذ إجراءات الصيانة المجدولة الموصى بها من قبل الشركة المصنعة. ستضمن الصيانة السليمة الحصول على أفضل أداء، وعمر تشغيلي أطول، والحفاظ المستمر على متطلبات السلامة.

 تحذير: قبل إجراء أي عملية صيانة، قم بتفعيل جميع أجهزة السلامة المزودة، وقرر ما إذا كان يلزم إبلاغ العاملين في الموقع والمتواجدين بالقرب منه. وبشكل أكثر تحديداً، افصل مصدر الطاقة عن طريق تشغيل مفتاح الفصل، ومنع الوصول إلى جميع الأجهزة التي قد تسبب خطراً غير متوقع وأضراراً بصحة وسلامة الأشخاص في حال تفعيلها. تأكد أيضاً من أنه، أثناء إجراء الصيانة، يكون المشغل قادراً دائماً على التحقق مما إذا كان القابس منفصلاً عن مأخذ التيار الكهربائي. تأكد أيضاً من أنه أثناء إجراء الصيانة، يكون المشغل قادراً دائماً على التحقق مما إذا كان القابس مفصلاً عن مأخذ التيار الكهربائي.

المناولات والتركيب

تعليمات وتحذيرات المناولة والتركيب

تحذير: يجب إجراء جميع عمليات المناولة والتركيب وفقاً للتشريعات السارية والمتعلقة بالصحة والسلامة في العمل. إذا لزم الأمر، ينبغي على الشخص المصرح له بإجراء هذه العمليات تنظيم "خطة سلامة" لحماية الأشخاص المشاركين بشكل مباشر.

تحذير: يلزم إعداد التوصيلات اللازمة (المياه، والكهرباء، والغاز) حصرياً بواسطة فنيين مؤهلين بشكل مناسب، وفقاً للمتطلبات المحلية.

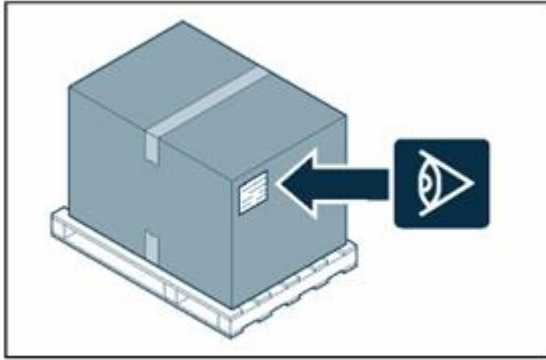
ملاحظة: اقرأ الأقسام التالية من "دليل تعليمات المستخدم" بعناية قبل إجراء أي عمليات مناولة وتركيب:

- المخاطر واشتراطات السلامة أثناء النقل.

- المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع.

- المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء.

التغليف وفك التغليف



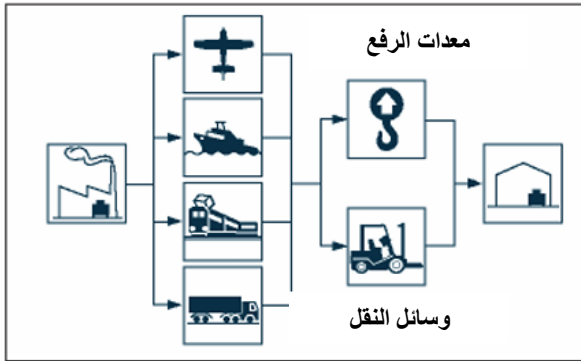
صُمم الغلاف لتقليل المساحة وبما يتناسب مع نوع النقل المستخدم. ولتسهيل عملية النقل، قد يتم إزالة بعض المكونات وحمايتها وتغليفها بشكل مناسب للنقل.

يحمل الغلاف جميع المعلومات اللازمة لعملياتي التحميل والتفريغ.

وعند فك التغليف، تحقق من وجود جميع المكونات بالكميات الصحيحة وخلوها من أي أضرار.

من الضرورة التخلص من مواد التغليف بالشكل الصحيح وفقاً للمتطلبات القانونية.

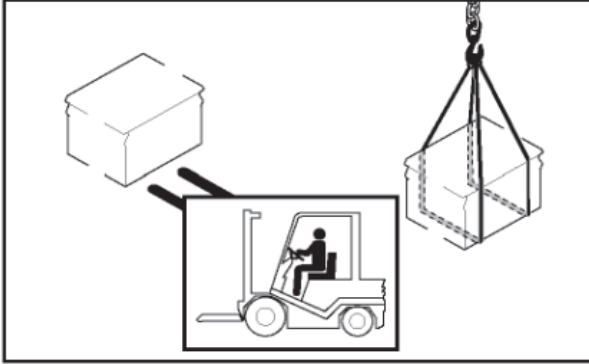
النقل



يمكن استخدام وسائل نقل مختلفة، وذلك يعتمد جزئياً على الوجهة.

يوضح الرسم البياني البدائل الأكثر استخداماً. أثناء النقل، ثبت الغلاف بوسيلة النقل بإحكام لمنع أي إزاحة أو تحرك غير مرغوب فيه.

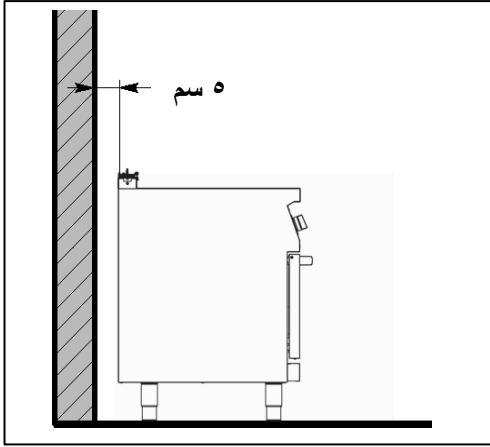
المناولات والرفع



يمكن مناولة الجهاز باستخدام رافعة شوكية أو معدات رفع ذات خطاف ذات سعة حمولة مناسبة. قبل الرفع، تحقق من موضع مركز ثقل الحمل.

i هام: عند تشغيل جهاز الرفع، انتبه لأتاييب السحب والطرء.

تركيب الجهاز



يجب مراعاة جميع مراحل التركيب بدءًا من وضع المخطط العام. قبل البدء في هذه المراحل، بالإضافة إلى تحديد مكان التركيب إذا لزم الأمر، يجب على الشخص المصرح له بإجراء هذه العمليات تنظيم "خطة سلامة" لحماية الأشخاص المشاركين بشكل مباشر، كما يجب عليه ضمان الامتثال الصارم لجميع المتطلبات القانونية، ولا سيما تلك المتعلقة بمواقع العمل المتحركة.

من الضرورة أن يتوفر في مكان التركيب جميع التوصيلات اللازمة لتزويد الجهاز وتصريف مخلفات الإنتاج، وأن يكون مضاءً بشكل مناسب، وأن يستوفي جميع المتطلبات القانونية للصحة والنظافة لمنع تلوث الأطعمة.

إذا لزم الأمر، حدد الموضع الدقيق لكل جهاز أو وحدة فرعية عن طريق تحديد الإحداثيات لوضعها بشكل صحيح (انظر الرسم التوضيحي).

! تحذير: اترك مسافة لا تقل عن ٥ سم من الجدار عند تركيب الجهاز.

i هام: الوحدة غير مناسبة للتركيب المدمج.

! تحذير: قم بتوفير مصرف في الأرضية لتفريغ حوض الجهاز.

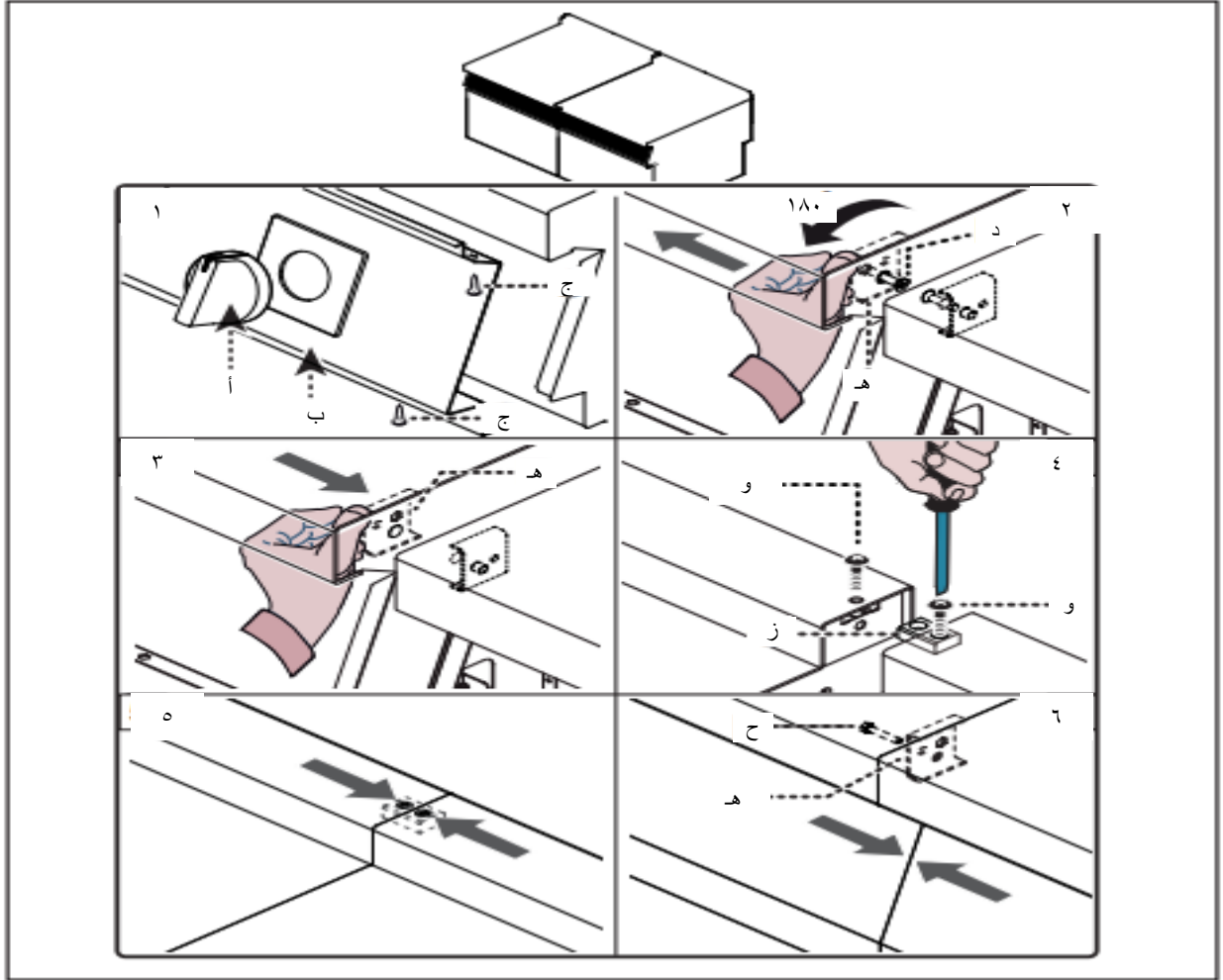
! تحذير: لا تقم بتركيب الوحدة بجوار جدران مصنوعة من مواد قابلة للاشتعال.

ينبغي أن يكون التركيب وفقًا للتشريعات واللوائح والمواصفات المعمول بها في بلد الاستخدام.

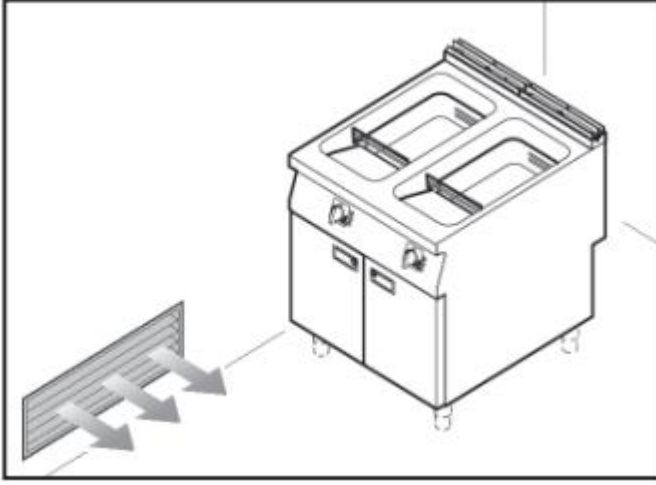
! تحذير: لا تقم بتركيب الوحدة على أرضيات غير مستوية أو ليئة أو منحدر.

تجميع الأجهزة في مجموعات

- لتجميع الأجهزة في مجموعات (جنباً إلى جنب)، اتبع الخطوات الموضحة أدناه.
- (١) اسحب المقبض (أ). (الشكل ١)
 - (٢) فك البراغي (ج) وأزل لوحات التحكم (ب). (الشكل ١)
 - (٣) فك البرغي (د) وأدر الحامل (هـ) ١٨٠ درجة عكس اتجاه عقارب الساعة. (الشكل ٢-٣)
 - (٤) وصل الجهاز باستخدام البراغي (و) والحامل (ز) (الجزء الخلفي من الجهاز). (الشكل ٤-٥)
 - (٥) وصل الجهاز باستخدام البراغي (ح) (المرفقة) والحامل (هـ) (الجزء الأمامي من الجهاز). (الشكل ٦)
 - (٦) أعد تركيب لوحات التحكم (ب) والمقبض (أ) بعد الانتهاء من العملية. (الشكل ١)
- تتوفر مجموعة متنوعة من أدوات التركيب الاختيارية لترتيب الأجهزة في صفوف (انظر "الكنالوج العام").



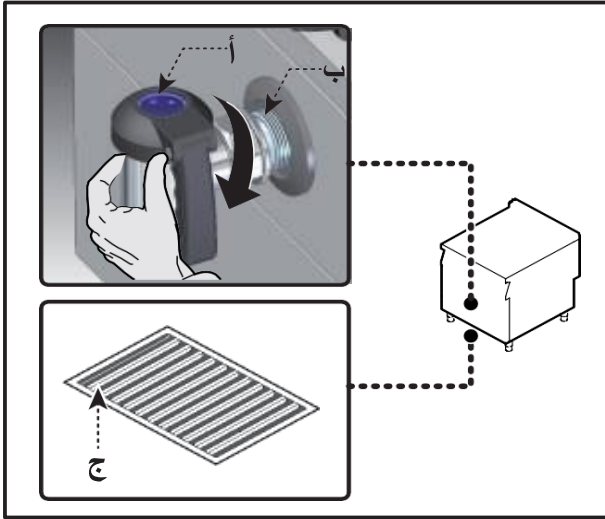
تهوية الغرفة



⚠ تحذير: الغرفة التي يُركَّب فيها الجهاز يلزم أن تحتوي على فتحات دخول هواء لضمان عمل الجهاز بشكل صحيح وتوفير تبادل الهواء اللازم داخل الغرفة نفسها.

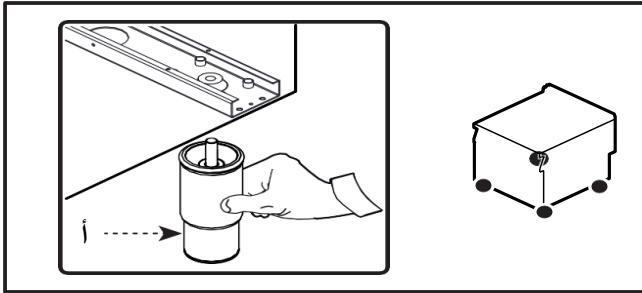
⚠ تحذير: يجب مراعاة الحجم المناسب لفتحات الهواء، وحمايتها بشبكات، وتركيبها بأماكن تضمن عدم إعاقتها أو انسدادها.

تركيب الأجزاء المُفكَّكة



(أ) ضع المحبس (أ) على أنبوب التصريف (ب) كما هو موضح في الشكل ثم قم بإحكام ربطه.
(ب) قُم بتوفير نظام تصريف مناسب (ج) أسفل محبس التصريف (أ).

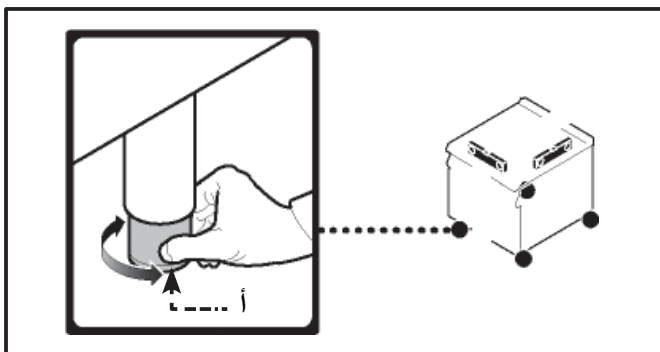
تركيب الملحقات



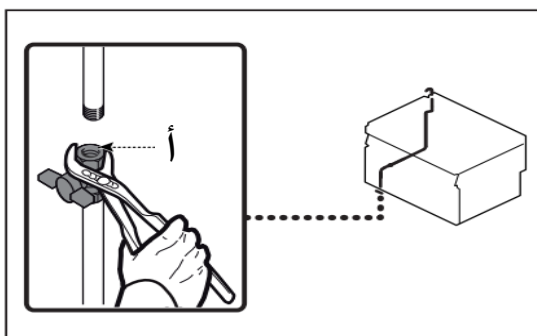
قم بربط الأقدام (أ) في الهيكل عند نقاط التثبيت.

ضبط المستوى

اضبط الأقدام المثبتة على الأرضية (أ) لضبط مستوى الجهاز.



توصيل المياه



⚠ تحذير: يجب أن يتميز الأشخاص المصرح لهم بإجراء عملية التوصيل بالخبرة المكتسبة والمؤهلات المعتمدة في هذا القطاع المحدد، وفقاً للتشريعات السارية في بلد تركيب الجهاز. وأن يتوافق التوصيل مع المعايير الصحيحة وجميع اللوائح والتشريعات ذات الصلة.

لإجراء التوصيل، صل خط المياه الرئيسي بأنبوب التوصيل الخاص بالجهاز، وتأكد من تركيب محبس إغلاق (أ) لقطع إمداد المياه عند الضرورة. احرص على تركيب مرشحات في مكان يسهل الوصول إليه بعد المحبس.

⚠ تحذير: يجب تزويد الجهاز بمياه صالحة للشرب تتمتع بالخصائص الموضحة في الجدول.

القيمة	المعايير الواجب فحصها	
الضغط	٢٠٠ ÷ ٤٠٠ كيلو باسكال (٢ ÷ ٤ بار)	
الرقم الهيدروجيني	٧ ÷ ٨,٥	
إجمالي المواد الصلبة الذائبة	٤٠ ÷ ١٥٠ جزء في المليون	
عسر الماء	٣ ÷ ٩ درجات فرنسية (١,٥ ÷ ٥ درجات ألمانية، ١,١ ÷ ٦,٣ درجات إنجليزية، ٣٠ ÷ ٩٠ جزء في المليون)	
مؤشر لانجلير (موصى به) (**)	٠,٥ <	
محتوى الأملاح وأيونات المعادن:	المطلوب	
الكالسيوم	الكالسيوم	الكالسيوم
الكالسيوم	الكالسيوم	الكالسيوم
الكالسيوم	الكالسيوم	الكالسيوم
الموصى به (**)	الحديد	الحديد
	النحاس	النحاس
	المنغنيز	المنغنيز

(**) قد تتسبب القيم المختلفة عن هذه المعايير في حدوث تآكل إذا اقترنت بالاستخدام الخاطئ والظروف البيئية غير المناسبة.

التوصيل الكهربائي

- (٢) اسحب المقبض (ب) للخارج.
 (٣) قم بفك البراغي (ج) لإزالة لوحة التحكم (د).
 (٤) قم بتوصيل مفتاح الفصل (أ) بلوحة التوصيل (هـ)، كما هو موضح في الشكل وفي مخطط الأسلاك في نهاية الدليل؛ استخدم كابلًا بالمواصفات التالية: الوزن: $\leq$ H07RN-F ودرجة حرارة التشغيل: لا تقل عن ٨٠ درجة مئوية.

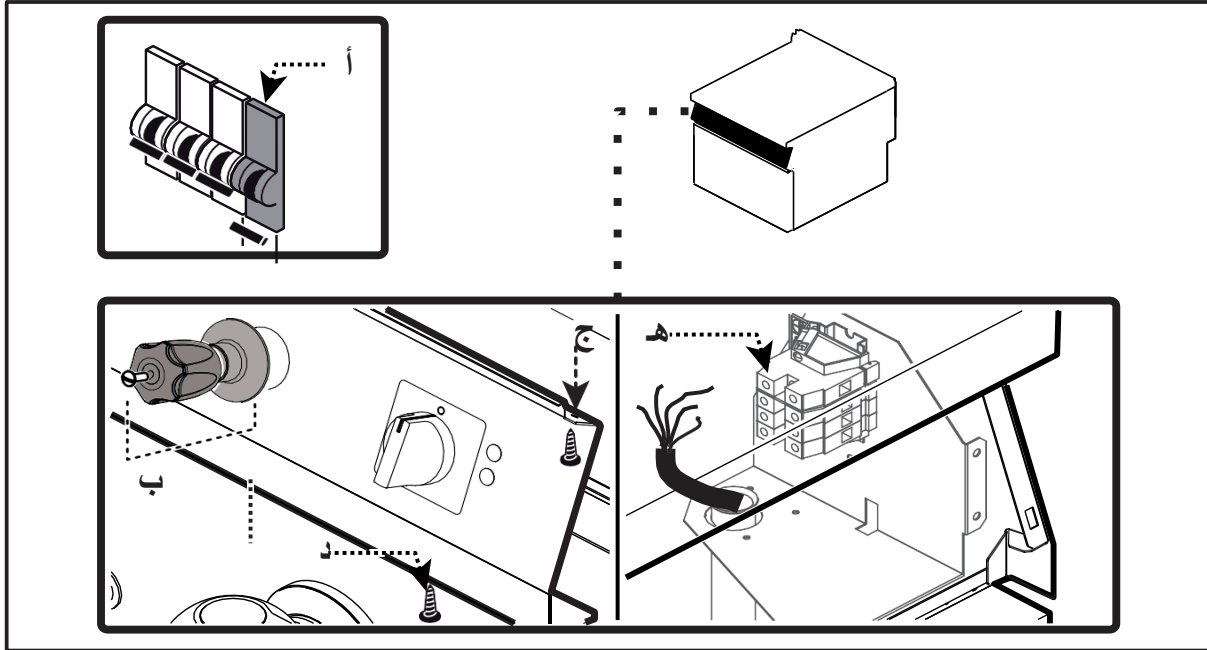
⚠ تحذير: ينبغي أن يتم التوصيل بواسطة أفراد مؤهلين ومختصين، وفقًا للمتطلبات القانونية ذات الصلة، باستخدام مواد مناسبة ومحددة. يزود الجهاز بجهد تشغيل ٤٠٠ فولت/ ثلاثي الأطوار (يتوفر جهد ٢٣٠ فولت/ ٣ أطوار عند الطلب).

⚠ تحذير: قم بتحديد الجهد الكهربائي الصحيح للجهاز؛ حيث لا يمكن تعديله بعد الشراء.

- ⚠ تحذير:** عند التوصيل، انتبه جيدًا لتوصيل سلكي التأريض والحيادي.
 (٥) بعد الانتهاء من العملية، أعد تركيب لوحة التحكم (د) والمقابض (ب).

⚠ خطر: قبل القيام بأي عمل، قم بإيقاف تشغيل مصدر الطاقة الرئيسي.

قم بتوصيل الجهاز بمصدر الكهرباء الرئيسي كما يلي:
 (١) إذا لم يكن مفتاح الفصل التلقائي (أ) مثبتًا بالفعل، فقم بتركيبه بالقرب من الجهاز.



اختبار الجهاز

في هذه المرحلة، من المهم التأكد من الالتزام التام بجميع متطلبات الصحة والسلامة.

⚠ تحذير: قبل إدخال الجهاز في الخدمة، يجب اختبار النظام للتحقق من ظروف تشغيل كل مكون على حدة وتحديد أي أعطال.

- لاختبار النظام، أجر الفحوصات التالية:
- (١) التأكد من أن جهد التيار الكهربائي الرئيسي يطابق الجهد الخاص بالجهاز.
- (٢) قم بتشغيل قاطع الدورة الكهربائية الخاص بالجهاز للتحقق من التوصيل الكهربائي.
- (٣) التأكد من أن جهاز السلامة يعمل بشكل صحيح.
- بعد انتهاء الاختبار، إذا لزم الأمر، قم بتوجيه المستخدم وإرشاده بكافة المهارات اللازمة لتشغيل الجهاز في ظروف أمانة وفقاً للمتطلبات القانونية.

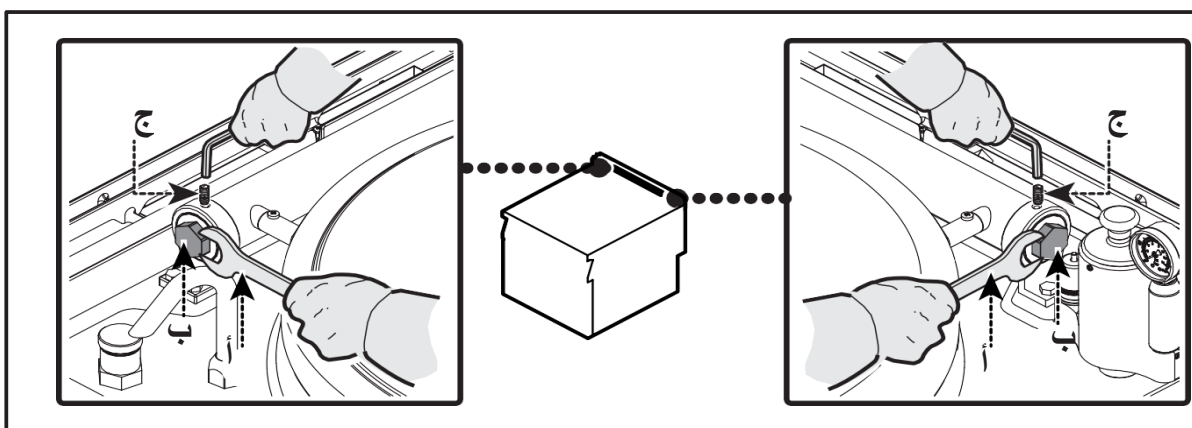
التعديلات

تعليمات وتحذيرات إجراء التعديلات

- ⚠ تحذير:** قبل إجراء أي نوع من التعديلات، قم بتفعيل جميع أجهزة السلامة المزودة، وقرر ما إذا كان يلزم إبلاغ العاملين في الموقع والمتواجدين بالقرب منه.
- وبشكل خاص، قم بإغلاق محبس تزويد المياه، واقطع إمداد البخار، ومنع الوصول إلى جميع الأجهزة التي قد تسبب مخاطر صحية ومخاطر سلامة غير متوقعة في حال تشغيلها.
- ⚠ تحذير:** يجب إجراء التعديلات بواسطة أفراد مؤهلين ومُصرَّح لهم، وفقاً للمتطلبات القانونية ذات الصلة.

ضبط موازنة الغطاء

- لإجراء هذه العملية، اتبع الخطوات التالية:
- (١) قم بتركيب مفتاح الربط (أ) على الصامولة السداسية (ب).
- (٢) أمسك مفتاح الربط (أ) بإحكام وقم بفك براغي التثبيت (ج).
- (٣) أدر مفتاح الربط (أ) باتجاه عقارب الساعة لزيادة الشد أو عكس عقارب الساعة لتقليل الشد (للجهة اليسرى)، وعكس عقارب الساعة لزيادة الشد أو باتجاه عقارب الساعة لتقليل الشد (للجهة اليمنى).
- (٤) بمجرد الوصول إلى الموازنة الصحيحة، قم بربط البراغي (ج) دون إحكام إغلاقها تماماً.
- (٥) استخدم مفتاح الربط (أ) لتدوير المحور حتى يستقر في أحد المقاعد المخصصة له.
- (٦) قم بإحكام ربط البراغي (ج) بالكامل.



استبدال الأجزاء

تعليمات وتحذيرات استبدال الأجزاء

لا يتطلب الجهاز استبدال مكونات التشغيل بواسطة فنيين متخصصين باستثناء استبدال الأجزاء القياسية التي يمكن للمستخدم القيام بها.

إخراج الأجهزة من الخدمة، وتفكيكها، والتخلص منها

ضع الجهاز في منطقة مناسبة لا يسهل الوصول إليها، مع وضع حواجز لمنع أي شخص من الوصول إليه.

عند إجراء عملية التخريد، يجب فرز جميع المكونات وفقًا لخصائصها الكيميائية والتخلص منها بشكل منفصل، وذلك وفقًا للمتطلبات القانونية ذات الصلة.

هام: يُحظر إلقاء المنتجات غير القابلة للتحلل الحيوي، وزيوت التشحيم، والمكونات غير المعدنية (المطاط، والبولي فينيل كلوريد، والراتنجات، وما إلى ذلك) في البيئة. ويجب التخلص منها وفقًا للقوانين ذات الصلة.

 **ملاحظة:** اقرأ القسم التالي من "دليل تعليمات المستخدم" بعناية قبل استبدال أي جزء:

- المخاطر وأحكام السلامة أثناء إخراج الجهاز من الخدمة.

عند إخراج الجهاز من الخدمة، يجب تنفيذ سلسلة من الإجراءات لضمان ألا يشغل الجهاز ومكوناته أي عائق وألا يكون الوصول إليها سهلاً.

لضمان عدم تسبب الجهاز في أي مخاطر على الأشخاص أو البيئة، يجب فصل جميع مصادر الطاقة (الكهرباء، إلخ) وجعلها غير صالحة للاستخدام، كما يجب تصريف أي سوائل موجودة (زيوت التشحيم، السوائل، إلخ).

الملحقات - ALLEGATI

Dati elettrici - البيانات الكهربائية			Potenza القدرة	Vasca الحوض	Modello الموديل
Corrente - التيار	التردد - Frequenza	الجهود الكهربائي- Tensione			
٢٠,٣ أمبير (٤٠٠ فولت)	٦٠-٥٠ هرتز	٤٠٠ فولت / ٣ أطوار	١٤ كيلوواط	عدد ١ (١٠٠ لتر)	١N١PI١E - ١T١PI١E
٣٥,٢ أمبير (٢٣٠ فولت)	٦٠-٥٠ هرتز	٢٣٠ فولت / ٣ أطوار	١٤ كيلوواط	عدد ١ (١٠٠ لتر)	١N١PI١E - ١T١PI١E

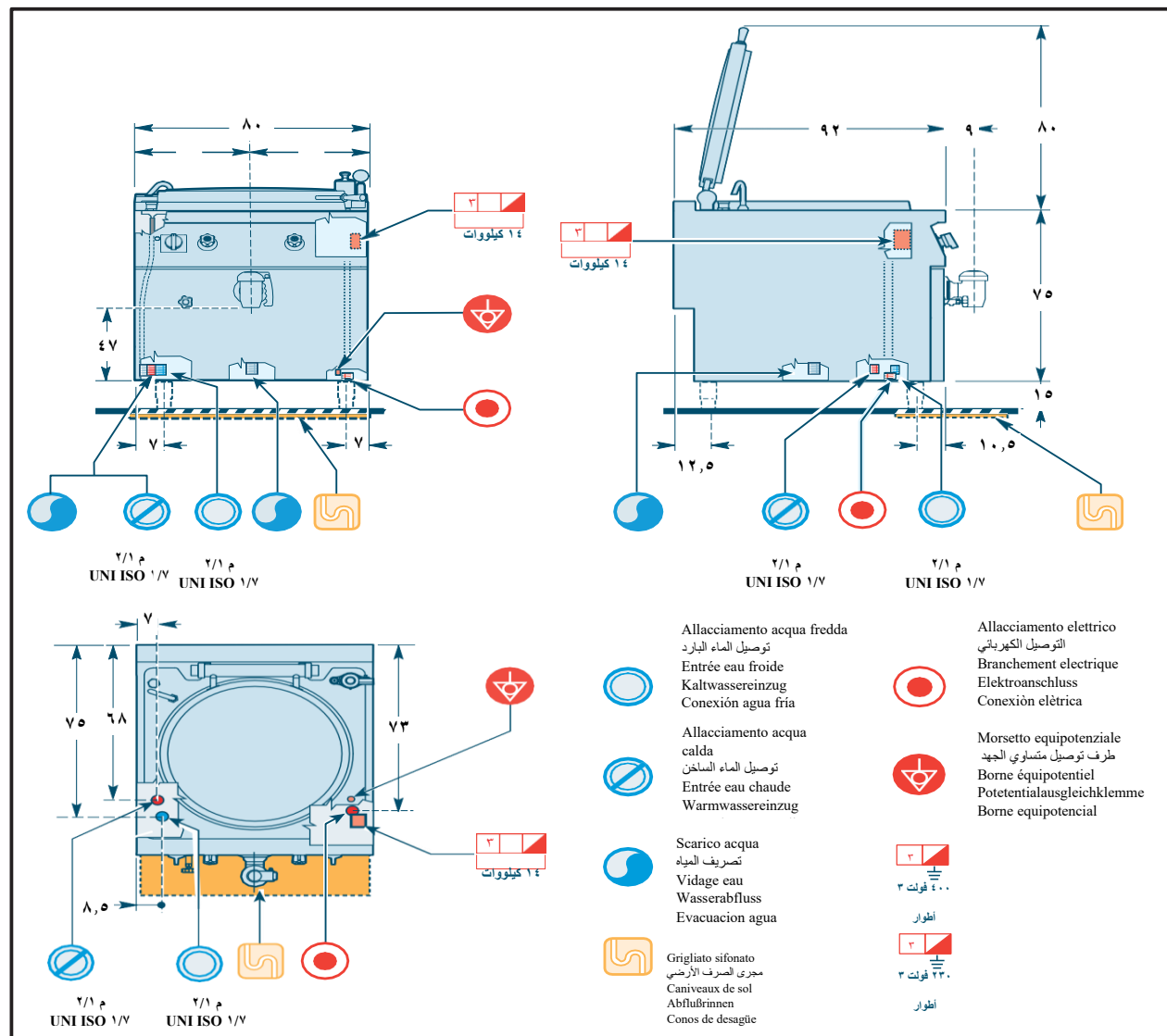
- La massima pressione sonora è inferiore a ٧٠ dB.

- لا يتجاوز الحد الأقصى لضغط الصوت ٧٠ ديسيبل.

- Peso netto = ١١٠ Kg

- الوزن الصافي = ١١٠ كجم

بطاقة الاتصال - SCHEDA ALLACCIAMENTO

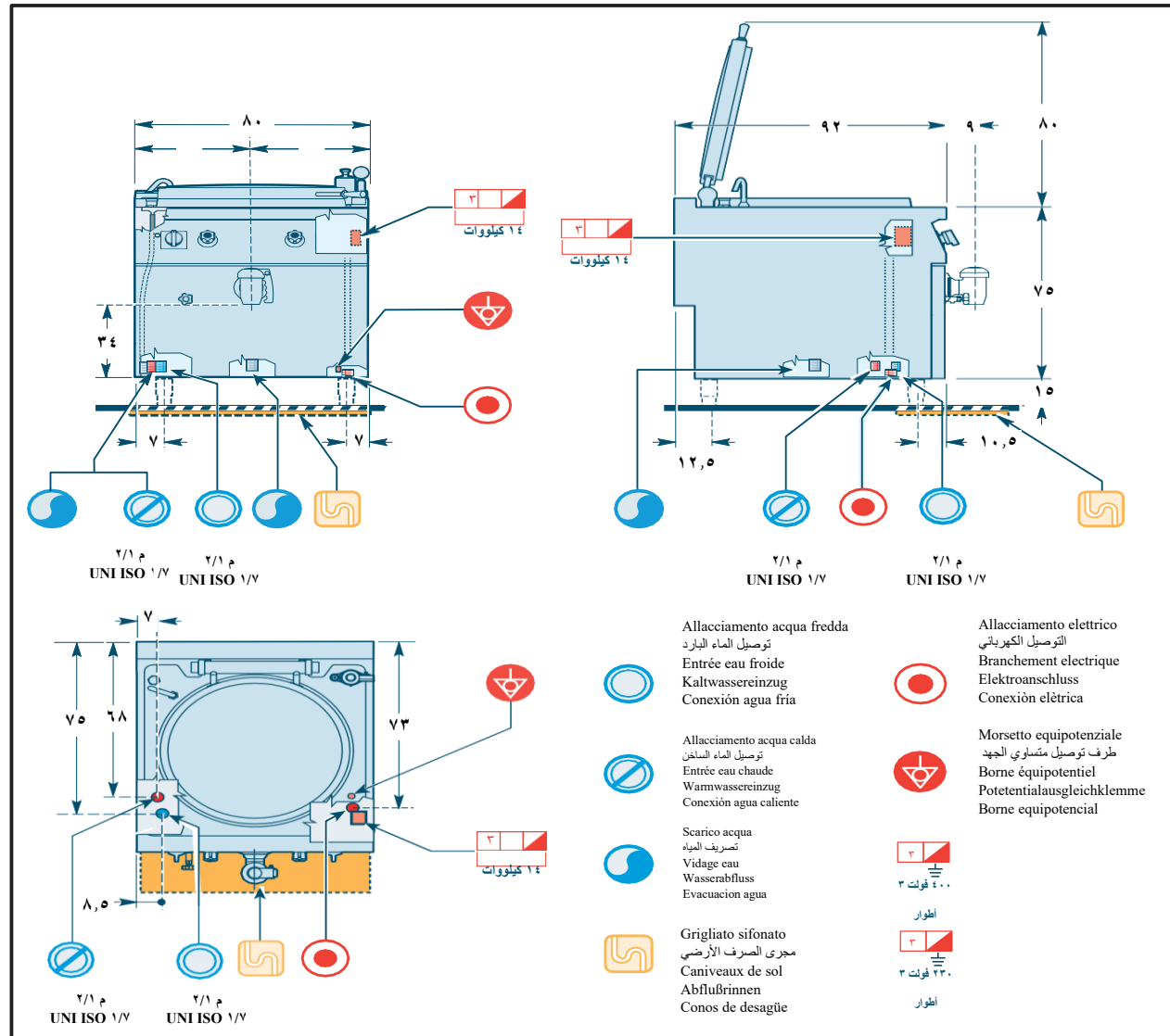


البيانات الكهربائية - Dati elettrici			Potenza القدرة	Vasca الحوض	Modello الموديل
التيار - Corrente	التردد - Frequenza	الجهد الكهربائي - Tensione			
٢٠,٣ أمبير (٤٠٠ فولت)	٦٠-٥٠ هرتز	٤٠٠ فولت / ٣ أطوار	١٤ كيلوواط	عدد ١ (١٥٠ لتر)	١N١PIE - ١T١PIE
٣٥,٢ أمبير (٢٣٠ فولت)	٦٠-٥٠ هرتز	٢٣٠ فولت / ٣ أطوار	١٤ كيلوواط	عدد ١ (١٥٠ لتر)	١N١PIE - ١T١PIE

- La massima pressione sonora è inferiore a ٧٠ dB.
- Peso netto = ١١٠ Kg

- لا يتجاوز الحد الأقصى لضغط الصوت ٧٠ ديسيبل.
- الوزن الصافي = ١١٠ كجم

SCHEDA ALLACCIAMENTO - بطاقة الاتصال



العربية - الإيطالية

Dati elettrici - البيانات الكهربائية			Potenza القدرة	Vasca الحوض	Modello الموديل
Corrente - التيار	التردد - Frequenza	الجهد الكهربائي - Tensione			
٢٠,٣ أمبير (٤٠٠ فولت)	٦٠-٥٠ هرتز	٤٠٠ فولت / ٣ أطوار	١٤ كيلوواط	عدد ١ (١٠٠ لتر)	١N١PI١E - ١T١PI١E
٣٥,٢ أمبير (٢٣٠ فولت)	٦٠-٥٠ هرتز	٢٣٠ فولت / ٣ أطوار	١٤ كيلوواط	عدد ١ (١٠٠ لتر)	١N١PI١E - ١T١PI١E

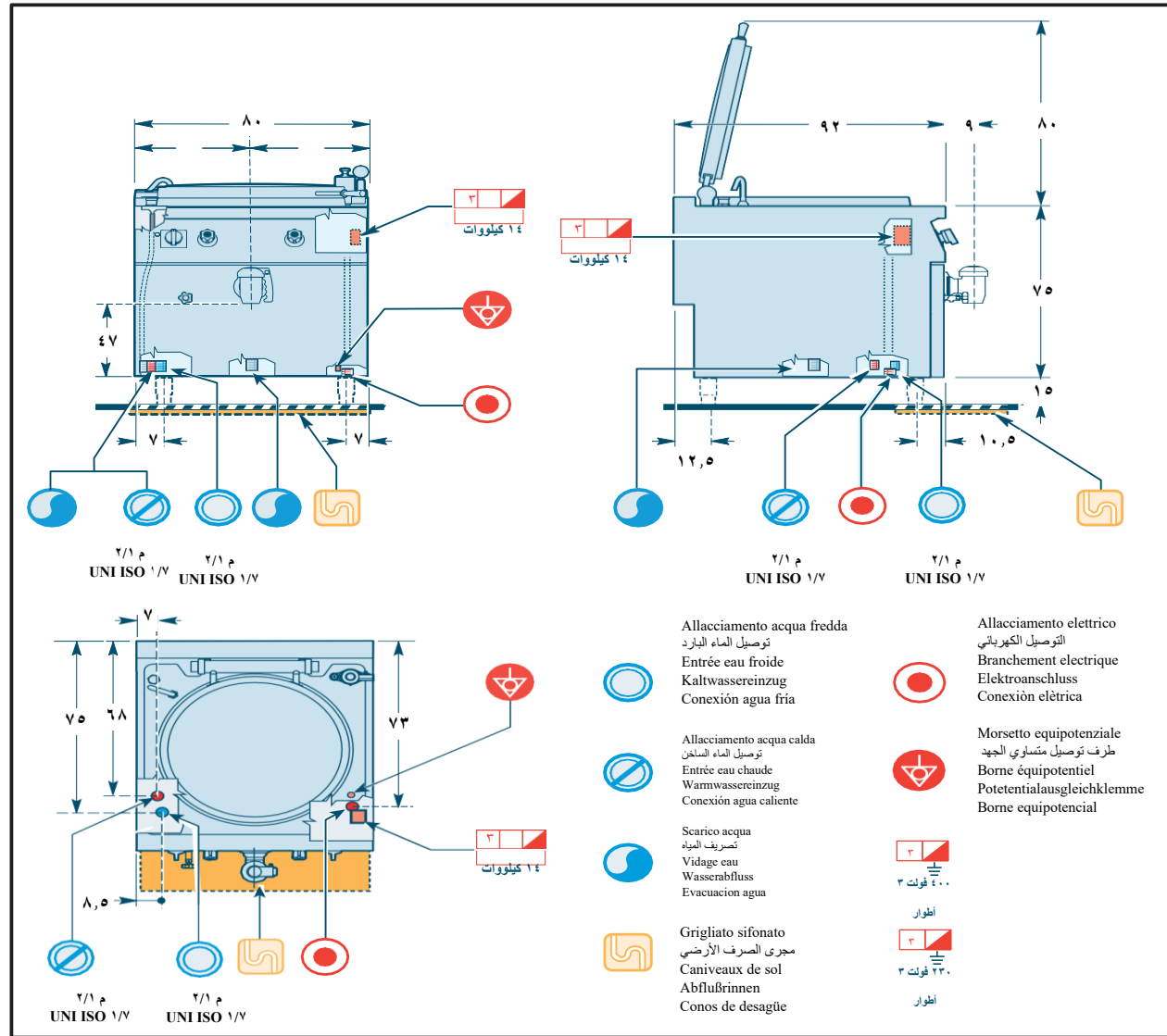
– La massima pressione sonora è inferiore a ٧٠ dB.

– لا يتجاوز الحد الأقصى لضغط الصوت ٧٠ ديسيبل.

– Peso netto = ١٣٠ Kg

– الوزن الصافي = ١٣٠ كجم

SCHEDA ALLACCIAMENTO - بطاقة الاتصال



Dati elettrici - البيانات الكهربائية			Potenza القدرة	Vasca الحوض	Modello الموديل
Corrente - التيار	التردد - Frequenza	الجهد الكهربائي - Tensione			
٢٠,٣ أمبير (٤٠٠ فولت)	٦٠-٥٠ هرتز	٤٠٠ فولت / ٣ أطوار	١٤ كيلوواط	عدد ١ (١٥٠ لتر)	١N١PI١E - ١T١PI١E
٣٥,٢ أمبير (٢٣٠ فولت)	٦٠-٥٠ هرتز	٢٣٠ فولت / ٣ أطوار	١٤ كيلوواط	عدد ١ (١٥٠ لتر)	١N١PI١E - ١T١PI١E

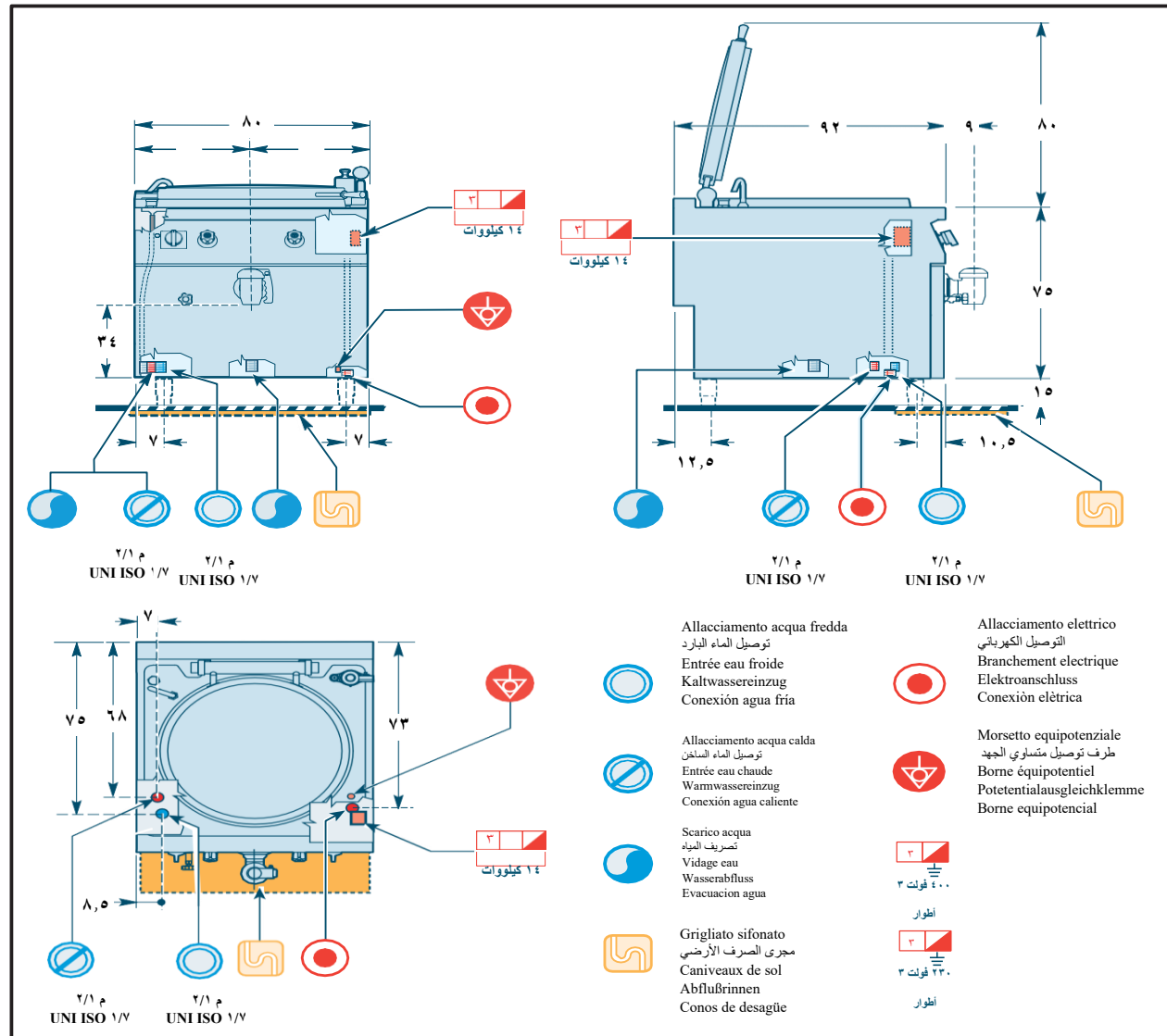
– La massima pressione sonora è inferiore a ٧٠ dB.

– لا يتجاوز الحد الأقصى لضغط الصوت ٧٠ ديسيبل.

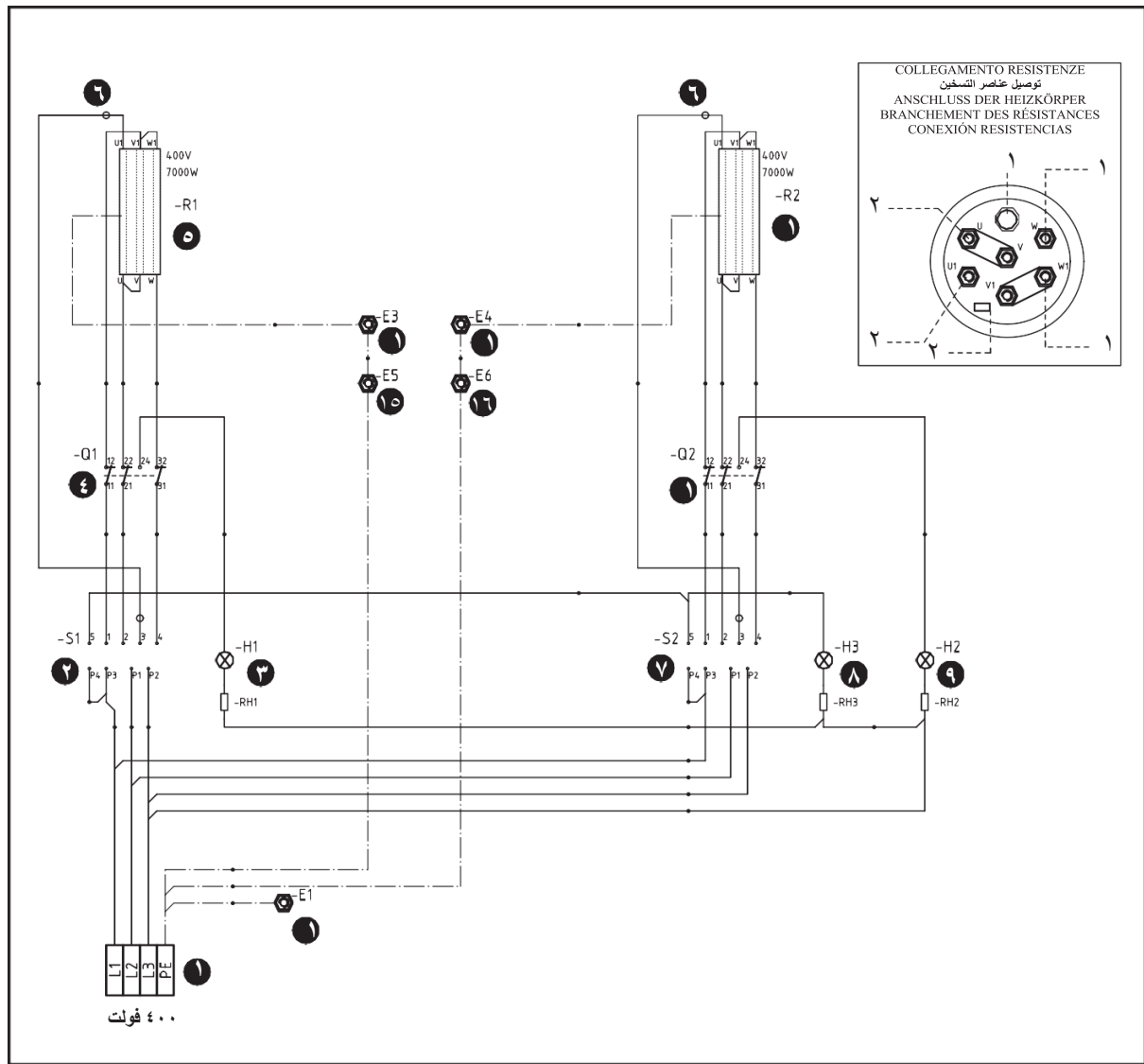
– Peso netto = ١٣٠ Kg

– الوزن الصافي = ١٣٠ كجم

SCHEMA ALLACCIAMENTO - بطاقة الاتصال



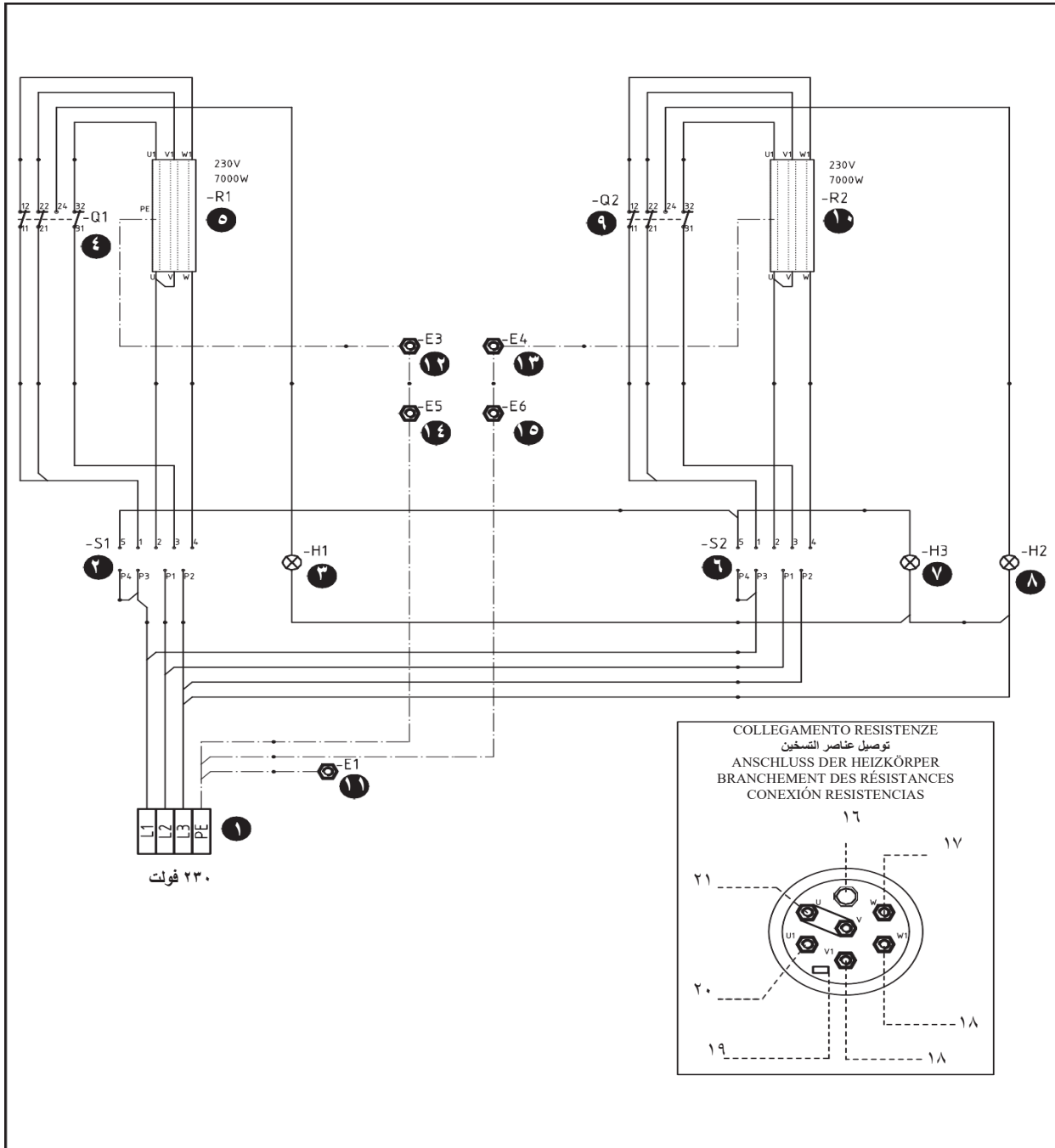
المخطط الكهربائي SCHEMA ELETTRICO



١٣ - Morsettiera - لوحة أطراف التوصيل
١٤ - Commutatore ٥ posizioni sinistra - مفتاح تحويل بالجانب الأيسر بـ ٥ أوضاع
١٥ - Lampada spia rossa sinistra - لمبة مؤشر أحمر بالجانب الأيسر
١٦ - Termistato di sicurezza di sinistra - منظم حرارة الأمان بالجانب الأيسر
١٧ - Resistenza sinistra - عنصر التسخين بالجانب الأيسر
١٨ - Termorestringente - أنبوب انكماش حراري
١٩ - Commutatore ٥ posizioni di destra - مفتاح تحويل بالجانب الأيمن بـ ٥ أوضاع
٢٠ - Lampada spia verde - لمبة مؤشر أخضر
٢١ - Lampada spia rossa destra - لمبة مؤشر أحمر بالجانب الأيمن
٢٢ - Termistato di sicurezza di destra - منظم حرارة الأمان بالجانب الأيمن
٢٣ - Resistenza destra - عنصر التسخين بالجانب الأيمن
٢٤ - Massa cruscotto - تأريض لوحة التحكم

١ - Massa protezione resistenza di sinistra - تأريض حماية عنصر التسخين بالجانب الأيسر
٢ - Massa protezione resistenza di destra - تأريض حماية عنصر التسخين بالجانب الأيمن
٣ - Massa protezione termostato di sinistra - تأريض حماية منظم حرارة الأمان بالجانب الأيسر
٤ - Massa protezione termostato di destra - تأريض حماية منظم حرارة الأمان بالجانب الأيمن
٥ - Foro per inserimento bulbo - فتحة إدخال الحساس
٦ - Cavo nero - سلك أسود
٧ - Cavo bianco - سلك أبيض
٨ - Cavo giallo/verde - سلك أصفر/أخضر
٩ - Cavo nero con termorestringente - سلك أسود بأنبوب انكماش حراري
١٠ - Cavo rosso - سلك أحمر

المخطط الكهربائي SCHEMA ELETTRICO



العربية - الإيطالية

- (١) Morsettiera - لوحة أطراف التوصيل
- (٢) Commutatore ٥ posizioni sinistra - مفتاح تحويل بالجانب الأيسر بـ ٥ أوضاع
- (٣) Lampada spia rossa sinistra - لمبة مؤشر أحمر بالجانب الأيسر
- (٤) Termostato di sicurezza di sinistra - منظم حرارة الأمان بالجانب الأيسر
- (٥) Resistenza sinistra - عنصر التسخين بالجانب الأيسر
- (٦) Commutatore ٥ posizioni di destra - مفتاح تحويل بالجانب الأيمن بـ ٥ أوضاع
- (٧) Lampada spia verde - لمبة مؤشر أخضر
- (٨) Lampada spia rossa destra - لمبة مؤشر أحمر بالجانب الأيمن
- (٩) Termostato di sicurezza di destra - منظم حرارة الأمان بالجانب الأيمن
- (١٠) Resistenza destra - عنصر التسخين بالجانب الأيمن
- (١١) Massa cruscotto - تأريض لوحة التحكم
- (١٢) Massa protezione resistenza di sinistra - تأريض حماية عنصر التسخين بالجانب الأيسر
- (١٣) Massa protezione resistenza di destra - تأريض حماية عنصر التسخين بالجانب الأيمن
- (١٤) Massa protezione termostato di sinistra - تأريض حماية منظم حرارة الأمان بالجانب الأيسر
- (١٥) Massa protezione termostato di destra - تأريض حماية منظم حرارة الأمان بالجانب الأيمن
- (١٦) Foro per inserimento bulbo - فتحة إدخال الحساس
- (١٧) Cavo nero - سلك أسود
- (١٨) Cavo bianco - سلك أبيض
- (١٩) Cavo giallo/verde - سلك أصفر/أخضر
- (٢٠) Cavo marrone - سلك بني
- (٢١) Cavo rosso - سلك أحمر



Angelo Po Grandi Cucine S.p.A. con socio unico - Sede Centrale

s.s. Romana Sud ٩٠/F - ٤١٠١٢

Carpi (Mo) - Italy

Tel: +٣٩ ٠٥٩ ٦٣٩٤١١

Fax: +٣٩ ٠٥٩ ٦٤٢٤٩٩

www.angelopo.com

IT - È vietata la riproduzione, anche parziale, di questo documento senza il consenso del fabbricante. Egli è impegnato in una politica di continuo miglioramento e si riserva il diritto di modificare questa documentazione senza l'obbligo di preavviso purché ciò non costituisca rischi per la sicurezza.

اللغة العربية - يُحظر نسخ هذه الوثيقة، كلياً أو جزئياً، دون موافقة الشركة المصنعة. وتلتزم الشركة المصنعة بسياسة التحسين المستمر، وتحفظ بالحق في تعديل هذه الوثائق دون إشعار مسبق، شريطة ألا تشكل هذه التعديلات أي أخطار تتعلق بالسلامة.